

AVR 700/AVR 70/AVR 70C

Récepteur audio / vidéo

Mode d'emploi



harman/kardon®
by HARMAN

INTRODUCTION	3	CONFIGURATION DE L'AVR	14
ACCESSOIRES FOURNIS	3	MISE SOUS TENSION DE L'AVR	14
CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES	3	UTILISATION DU SYSTÈME DE MENUS À L'ÉCRAN	14
POSITIONNEMENT DE L'AVR	3	CONFIGURATION DE L'AVR POUR VOS ENCEINTES	15
COMMANDES DU PANNEAU AVANT	4	AUTRES OPTIONS DE CONFIGURATION	15
CONNECTEURS DU PANNEAU ARRIÈRE	5	UTILISATION DE VOTRE AVR	16
FONCTIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE	6	CONTRÔLE DU VOLUME	16
INTRODUCTION AUX SYSTÈMES CINÉMA MAISON	8	COUPURE DU SON	16
SYSTÈME CINÉMA MAISON STANDARD	8	UTILISATION DU CASQUE D'ÉCOUTE	16
SON MULTICANAL	8	SÉLECTION D'UNE SOURCE	16
MODES AMBIOPHONIQUES	8	CONSEILS DE DÉPANNAGE VIDÉO	16
POSITIONNEMENT DE VOS ENCEINTES	8	ÉCOUTE DE LA RADIO FM ET DE LA RADIO AM	16
POSITIONNEMENT DES ENCEINTES GAUCHE, CENTRALE ET DROITE	8	LECTURE DE FICHIERS ENREGISTRÉS SUR UN PÉRIPHÉRIQUE USB	16
POSITIONNEMENT DES ENCEINTES AMBIOPHONIQUES	8	SÉLECTION D'UN MODE AMBIOPHONIQUE	17
POSITIONNEMENT DU CAISSON DE GRAVES	8	FONCTIONS AVANCÉES	17
TYPES DE CONNEXIONS DES SYSTÈMES CINÉMA MAISON	9	TRAITEMENT AUDIO ET SON AMBIOPHONIQUE	17
CONNEXIONS DES ENCEINTES	9	RÉGLAGE DU VOLUME DES CHAÎNES	17
CONNEXIONS DU CAISSON DE GRAVES	9	ENREGISTREMENT	17
CONNEXIONS DES APPAREILS SOURCES	9	MINUTERIE DE VEILLE	18
CONNEXIONS VIDÉO	10	RÉINITIALISATION DU PROCESSEUR	18
CONNEXIONS RADIO	10	MÉMOIRE	18
PORT USB	10	DÉPANNAGE	19
RACCORDEMENTS	11	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	20
RACCORDEMENT DE VOS ENCEINTES	11	ANNEXE	21
RACCORDEMENT DE VOTRE CAISSON DE GRAVES	11		
RACCORDEMENT DE VOTRE TÉLÉVISEUR OU DE VOTRE DISPOSITIF D'AFFICHAGE VIDÉO	11		
RACCORDEMENT DE VOS PÉRIPHÉRIQUES SOURCES	11		
RACCORDEMENT DES ANTENNES RADIO	13		
RACCORDEMENT À L'ALIMENTATION SECTEUR	13		
INSERTION DES PILES DANS LA TÉLÉCOMMANDE	13		

AVR 700/AVR 70/AVR 70C

Introduction, Accessoires fournis, Consignes de sécurité importantes et Positionnement de l'AVR

Introduction

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un produit Harman Kardon!

Pendant plus de cinquante ans, Harman Kardon n'a cessé de partager sa passion pour la musique et le divertissement en développant des technologies de pointe pour offrir des performances optimales. Sidney Harman et Bernard Kardon ont inventé le récepteur, un composant unique conçu pour simplifier le divertissement à domicile tout en maintenant un niveau de performances élevé. Au fil des ans, les produits Harman Kardon sont devenus plus faciles à utiliser et ont été dotés de nouvelles fonctionnalités et d'un meilleur son.

Les récepteurs audio/vidéo à 5,1 canaux AVR 70, AVR 700 et AVR 70C perpétuent cette tradition en offrant certaines des fonctions de traitement audio et vidéo les plus avancées, ainsi qu'un grand nombre d'options d'écoute et de visionnage.

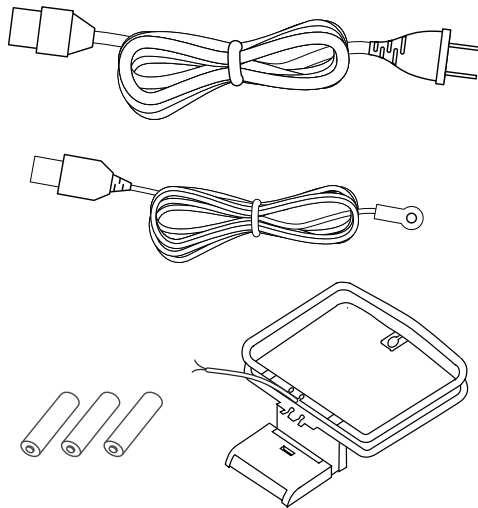
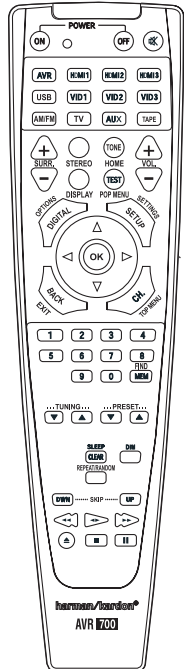
Pour tirer le meilleur parti de votre nouvel AVR, lisez attentivement ce manuel et consultez-le autant de fois que nécessaire en vue de vous familiariser avec ses fonctions et son fonctionnement.

Si vous avez des questions sur ce produit, sur son installation ou sur son fonctionnement, contactez votre revendeur Harman Kardon ou votre installateur, ou consultez notre site Web à l'adresse www.harmankardon.com.

Accessoires fournis

Les accessoires suivants sont fournis avec votre AVR. Si l'un de ces accessoires est manquant, contactez votre revendeur Harman Kardon ou le service clientèle d'Harman Kardon via le site www.harmankardon.com.

- Télécommande infrarouge
- Antenne cadre AM
- Antenne filaire FM
- Trois piles AAA
- Cordon d'alimentation c.a.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Vérifiez la tension d'alimentation avant toute utilisation

L'AVR 700 a été conçu pour être utilisé sur une prise de courant alternatif (c.a.) de 120 volts. L'AVR 70 et l'AVR 70C ont été conçus pour être utilisés sur une prise de courant alternatif de 220 à 240 volts. Tout branchement sur une tension d'alimentation différente de celle prévue pour votre AVR peut représenter un danger pour la sécurité, provoquer un incendie ou endommager l'appareil. Si vous avez des doutes sur la tension exigée pour votre modèle ou sur la tension d'alimentation appliquée dans votre région, contactez votre revendeur avant de brancher l'appareil sur une prise secteur.

N'utilisez pas de rallonges électriques

Pour des raisons de sécurité, utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni avec votre appareil. Nous déconseillons l'utilisation de rallonges électriques avec cet appareil. Comme pour tous les appareils électriques, ne placez pas les cordons d'alimentation sous un tapis et évitez de placer des objets lourds dessus. Faites appel à un centre de réparations agréé pour faire remplacer immédiatement tout cordon d'alimentation endommagé par un cordon conforme aux spécifications du fabricant.

Manipulez avec soin le cordon d'alimentation

Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur, veillez à toujours tirer sur la fiche, jamais sur le cordon. Si vous prévoyez de ne pas utiliser votre AVR pendant une période prolongée, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur.

N'ouvrez pas le boîtier

Ce produit ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. L'ouverture du boîtier peut entraîner une secousse électrique, et toute modification du produit annulera la garantie. Si, par inadvertance, vous versez de l'eau dans l'appareil ou faites tomber des objets métalliques dedans, notamment des trombones, des agrafes ou des fils, débranchez immédiatement le câble d'alimentation de la prise secteur et contactez un centre de réparations agréé.

Mise à la terre d'un système de câblodistribution ou de l'antenne (AVR 700)

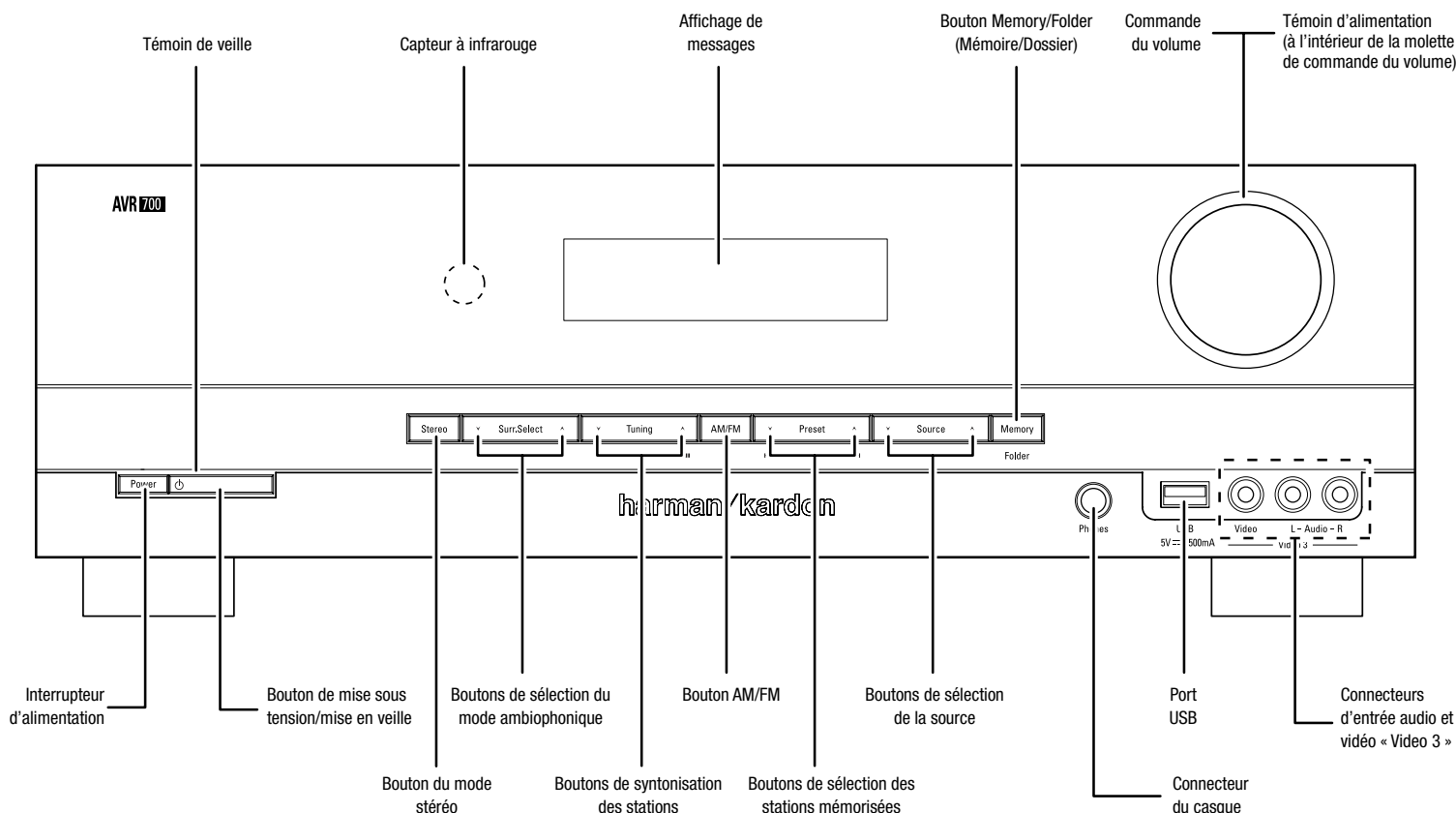
Si vous connectez une antenne extérieure ou un système de câblodistribution à cet appareil, assurez-vous qu'ils ont été mis à la terre de façon à assurer une protection contre les surtensions et les charges électrostatiques. La Section 810 du National Electrical Code (NEC), ANSI/NFPA n° 70-1984, fournit des informations sur la mise à la terre réglementaire du mât et sur la structure de support, sur le fil d'entrée qui relie l'appareil au module de décharge de l'antenne, sur l'emplacement de ce module, sur la taille et la connexion des électrodes de mise à la terre et sur les caractéristiques de l'électrode de mise à la terre.

REMARQUE À L'INTENTION DE L'INSTALLATEUR DU SYSTÈME DE CÂBLODISTRIBUTION : ce rappel vise à attirer l'attention de l'installateur du système de câblodistribution sur l'article 820-40 du NEC, qui fournit des directives sur une mise à la terre appropriée et qui, en particulier, précise que le fil de mise à la terre doit être branché au système de mise à la terre de l'édifice aussi près de l'entrée du système de câblodistribution que possible.

Positionnement de l'AVR

- Placez votre AVR sur une surface solide et plane. Assurez-vous que la surface et l'ensemble du matériel de montage peuvent supporter le poids de l'AVR.
- Ménagez un espace suffisant pour la ventilation au-dessus et au-dessous de l'AVR. Les dégagements recommandés sont de 30 cm au-dessus de l'unité, 10 cm derrière et 20 cm de chaque côté.
- Si vous installez votre AVR dans un placard ou un meuble fermé, prévoyez une entrée d'air de refroidissement. Dans certains cas, il peut être nécessaire d'installer un ventilateur.
- N'obstruez pas les orifices de ventilation situés sur le dessus de l'AVR et ne placez pas d'objets directement dessus.
- Ne placez pas votre AVR directement sur une surface tapissée ou couverte d'un tapis.
- Ne placez pas votre AVR dans un endroit humide, où la température atteint des valeurs extrêmement basses ou élevées, à proximité d'un radiateur ou d'un registre de chaleur, ou à la lumière directe du soleil.

Commandes du panneau avant



Interrupteur d'alimentation : cet interrupteur mécanique permet de mettre l'AVR sous et hors tension. Il reste généralement allumé et il est impossible de l'actionner via la télécommande.

Témoin de veille : lorsqu'il est de couleur orange, ce témoin à DEL indique que l'AVR est en mode de veille.

Bouton de mise sous tension/mise en veille : appuyez sur ce bouton pour mettre l'AVR sous tension et pour le faire passer en mode veille. Lorsque l'AVR est sous tension, le témoin d'alimentation s'allume en bleu et le témoin de veille s'éteint.

Bouton du mode stéréo : appuyez sur ce bouton pour faire passer l'AVR en mode d'écoute stéréo.

Capteur à infrarouge : ce capteur reçoit les commandes à infrarouge de la télécommande. Il est important de s'assurer que ce capteur n'est pas obstrué.

Boutons de sélection du mode ambiophonique : appuyez sur ces boutons pour sélectionner un mode de son ambiophonique. La disponibilité d'un mode ambiophonique dépend de la nature du signal d'entrée de la source (numérique ou analogique) et du nombre de canaux codés au sein du signal.

Boutons de syntonisation des stations : utilisez ces boutons pour syntoniser les stations radio en fonction du réglage du bouton AM/FM (voir ci-dessous).

Bouton AM/FM : appuyez sur ce bouton pour écouter la radio. En mode radio, appuyez sur ce bouton pour sélectionner la bande de votre choix, à savoir FM stéréo, FM mono ou AM. Pour obtenir de plus amples informations, reportez-vous à la rubrique *Écoute de la radio FM et de la radio AM*, page 16.

Affichage de messages : divers messages apparaissent sur cet affichage en fonction des commandes exécutées et des changements dans le signal reçu. En mode de fonctionnement normal, cet affichage indique le nom du périphérique source en cours, le mode ambiophonique et l'entrée active. Lorsque vous utilisez le système de menus à l'écran, les réglages du menu en cours s'affichent.

REMARQUE IMPORTANTE : si le message PROTECT (protection) apparaît sur l'affichage, mettez l'AVR hors tension et débranchez-le de la prise secteur. Vérifiez tous les fils d'enceinte afin de détecter un possible court-circuit (les conducteurs « + » et « - » ne doivent pas se toucher ni entrer en contact avec la même partie métallique). Si un court-circuit se produit, confiez votre appareil à un centre de réparations Harman Kardon pour le faire inspecter ou le faire réparer avant de le réutiliser.

Boutons de sélection des stations mémorisées : en mode radio, appuyez sur ces boutons pour parcourir les stations radio mises en mémoire (reportez-vous à la rubrique *Écoute de la radio FM et de la radio AM*, page 16, pour obtenir de plus amples informations). REMARQUE : lors de la lecture de fichiers enregistrés sur un périphérique USB, les boutons de syntonisation et les boutons de sélection des stations mémorisées permettent de contrôler la lecture sur le périphérique USB (reportez-vous à la rubrique *Lecture de fichiers enregistrés sur un périphérique USB*, page 16, pour obtenir de plus amples informations).

Boutons de sélection de la source : appuyez sur ces boutons pour sélectionner le périphérique source actif.

Bouton Memory/Folder (Mémoire/Dossier) : en mode radio, appuyez sur ce bouton pour mémoriser la station en cours. Pour obtenir de plus amples informations, reportez-vous à la rubrique *Écoute de la radio FM et de la radio AM*, page 16. Si vous avez sélectionné le périphérique USB comme périphérique source actif, appuyez sur ce bouton pour afficher le contenu du dossier en cours ou pour afficher tous les dossiers du niveau de répertoire actuel. Pour obtenir de plus amples informations, reportez-vous à la rubrique *Lecture de fichiers sur un périphérique USB*, page 16.

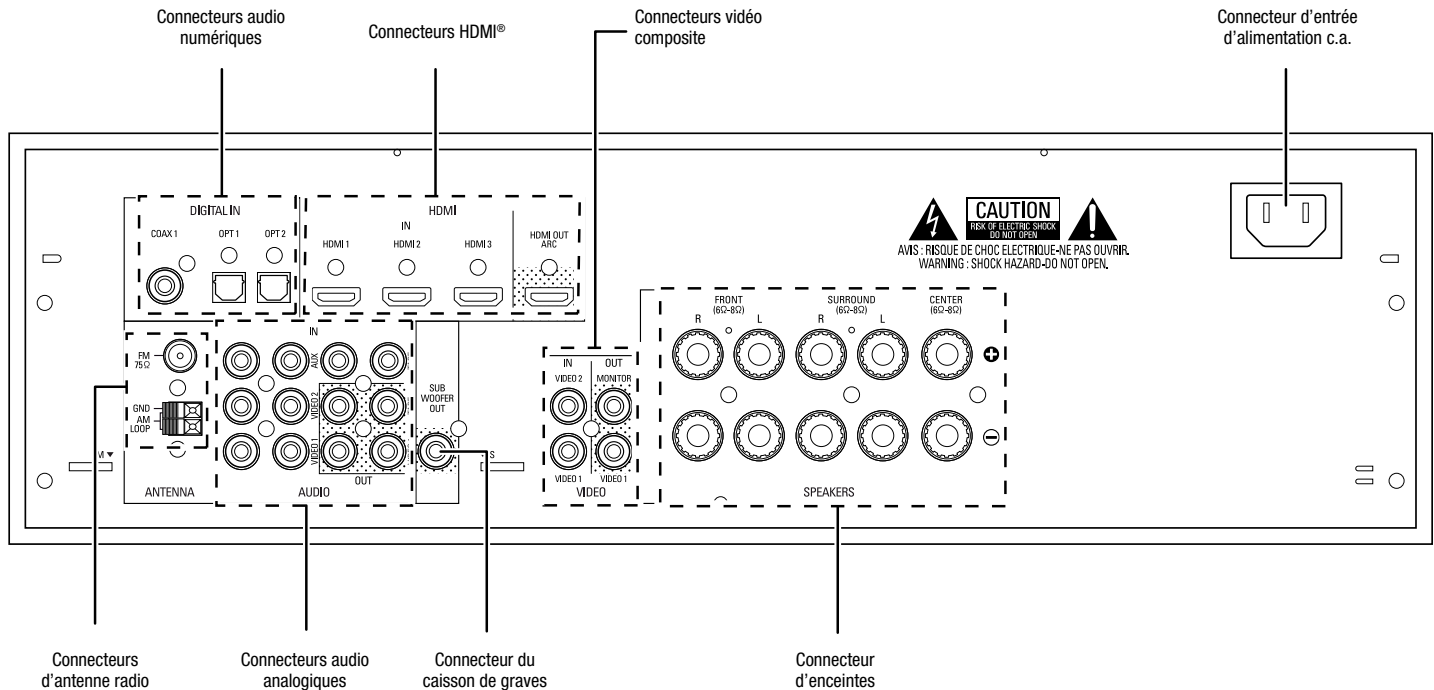
Connecteur du casque : vous pouvez raccorder à cette prise un casque stéréo muni d'une fiche de 1/4 po.

Port USB : vous pouvez raccorder à ce port un lecteur flash ou un disque dur à l'aide d'un câble USB A standard.

Commande du volume : utilisez cette molette pour augmenter ou baisser le volume.

Connecteurs d'entrée audio et vidéo « Video 3 » : ces connecteurs permettent de raccorder un composant source audio/vidéo auxiliaire utilisé de façon temporaire uniquement, notamment un caméscope, un lecteur audio portable ou une console de jeux.

Connecteurs du panneau arrière



Connecteurs d'antenne radio : raccordez les antennes AM et FM fournies aux bornes correspondantes pour capter la radio. Pour obtenir de plus amples informations, reportez-vous à la rubrique *Raccordement des antennes radio*, page 13.

Connecteurs audio numériques : si vos périphériques sources ne disposent pas de sorties HDMI, mais sont munis de sorties numériques, raccordez-les aux connecteurs audio numériques de votre AVR. Pour obtenir de plus amples informations, reportez-vous à la rubrique *Raccordement de vos périphériques sources*, page 11.

Connecteurs audio analogiques : utilisez les connecteurs audio analogiques des périphériques sources qui ne disposent pas de connecteurs HDMI ou audio numérique. Utilisez les connecteurs Video 1 Out, Video 2 Out et Tape Out pour raccorder les bornes d'entrée audio des magnétoscopes, magnétophones ou autres enregistreurs analogiques. Pour obtenir de plus amples informations, reportez-vous à la rubrique *Raccordement de vos périphériques sources*, page 11.

Connecteurs HDMI : la fonction HDMI (High-Definition Multimedia Interface®) offre une connexion permettant de transmettre les signaux audio et vidéo numériques entre les périphériques. Si vos périphériques sources et votre téléviseur disposent de connecteurs HDMI, utilisez-les pour obtenir une qualité audio et vidéo optimale. Étant donné que le câble HDMI transporte à la fois les signaux vidéo et les signaux audio, les périphériques raccordés via HDMI ne nécessitent aucune autre connexion. Pour obtenir de plus amples informations, reportez-vous à la rubrique *Raccordement de vos périphériques sources*, page 11.

Remarques concernant l'utilisation du connecteur de sortie HDMI :

- Lorsque vous raccordez un dispositif d'affichage équipé d'un DVI au connecteur de sortie moniteur HDMI, utilisez un adaptateur HDMI vers DVI et procédez à une connexion audio indépendante.
- Vérifiez que le dispositif d'affichage compatible HDMI est conforme à la norme HDCP. S'il ne l'est pas, ne le raccordez pas via HDMI; utilisez plutôt un connecteur vidéo analogique et procédez à une connexion audio indépendante.

Connecteur du caisson de graves : utilisez ce connecteur pour raccorder un caisson de graves amplifié muni d'un connecteur d'entrée de niveau de ligne. Pour obtenir de plus amples informations, reportez-vous à la rubrique *Raccordement de votre caisson de graves*, page 11.

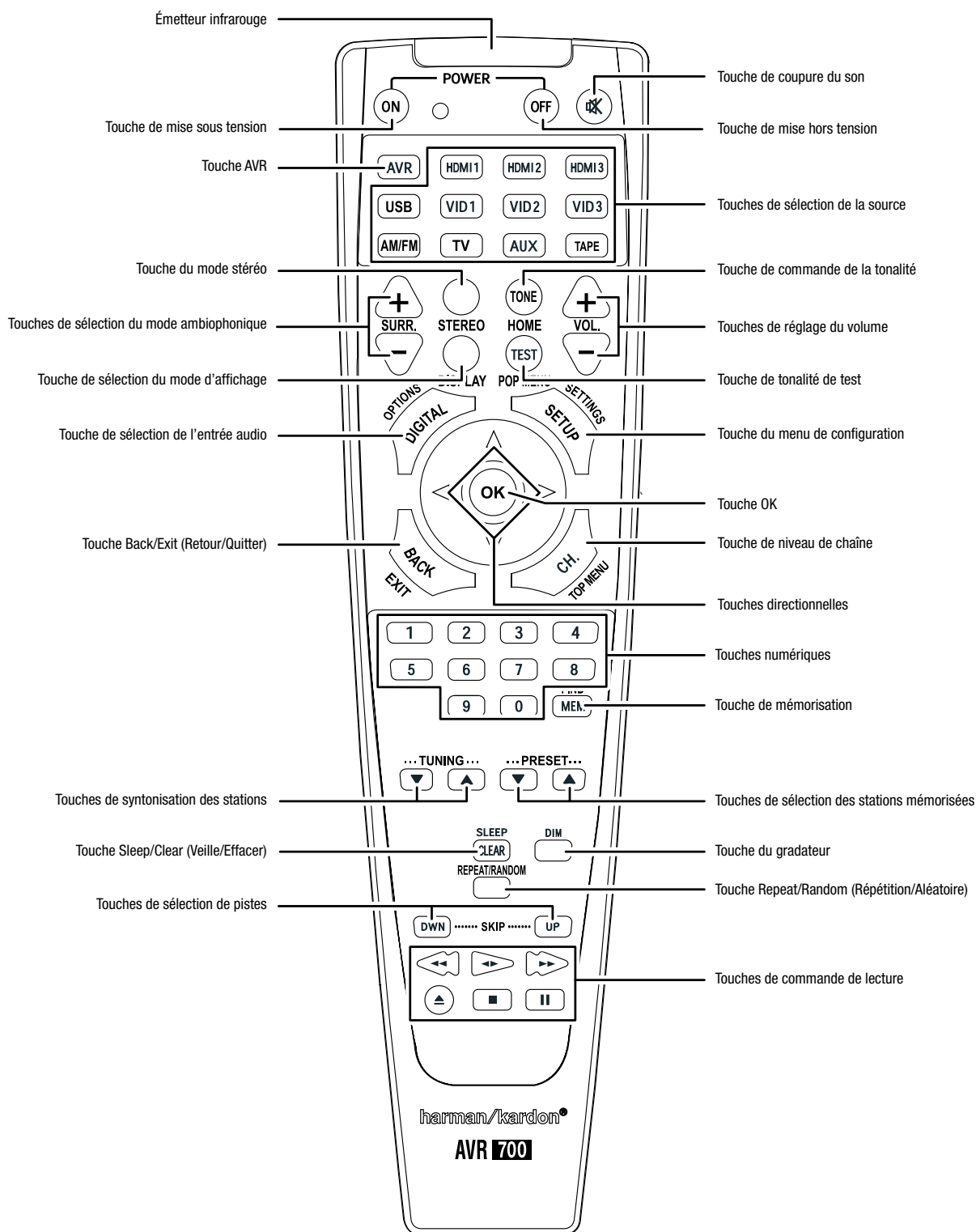
Connecteurs vidéo composite : utilisez des connecteurs vidéo composite pour les appareils sources et les téléviseurs ne disposant pas de connecteurs HDMI. Vous devrez également établir une connexion audio entre le périphérique source et l'AVR. Pour obtenir de plus amples informations, reportez-vous à la rubrique *Raccordement de vos périphériques sources*, page 11.

IMPORTANT : le système de menus à l'écran de l'AVR apparaît uniquement lors de l'utilisation du connecteur de sortie moniteur composite. Pour pouvoir utiliser les menus de l'affichage à l'écran de votre AVR, vous devez raccorder le connecteur de sortie moniteur composite à votre téléviseur, même si vous ne branchez aucun appareil source vidéo composite à l'AVR.

Connecteur d'enceintes : utilisez un fil d'enceinte à deux conducteurs pour raccorder chaque jeu de bornes à l'enceinte correspondante. Pour obtenir de plus amples informations, reportez-vous à la rubrique *Raccordement de vos enceintes*, page 11.

Connecteur d'entrée d'alimentation c.a. : après avoir effectué tous les autres raccordements, branchez l'une des extrémités du cordon d'alimentation c.a. fourni à ce connecteur, et l'autre extrémité à une prise secteur non commutée.

Fonctions de la télécommande



Fonctions de la télécommande (suite)

La télécommande peut non seulement contrôler l'AVR, mais également un lecteur Blu-ray Disc® ou DVD Harman Kardon raccordé au connecteur HDMI 1. Les touches de la télécommande ont différentes fonctions selon que la télécommande contrôle l'AVR, un lecteur de disques Blu-ray ou un lecteur de DVD. Consultez l'annexe A5, *Liste des fonctions de la télécommande*, à la page 25, pour connaître les fonctions de la télécommande correspondant au lecteur de disques Blu-ray ou au lecteur de DVD.

Émetteur infrarouge : lorsque vous appuyez sur les touches de la télécommande, cet émetteur envoie des codes infrarouges.

Touches de mise sous/hors tension : appuyez sur ces touches pour mettre l'AVR sous et hors tension. Pour mettre sous ou hors tension l'AVR avec ces touches, vous devez allumer l'interrupteur d'alimentation situé sur le panneau avant du récepteur.

Touche de coupure du son : appuyez sur cette touche pour couper le son provenant des connecteurs de sortie d'enceinte ou de la prise casque de l'AVR. Pour rétablir le son, appuyez à nouveau sur cette touche ou réglez le volume.

Touche AVR : appuyez sur cette touche pour activer le mode de télécommande de l'AVR. Lorsque l'AVR est en mode veille, appuyez sur cette touche pour le mettre sous tension.

Touches de sélection de la source : appuyez sur l'une de ces touches pour sélectionner l'appareil source. Cette action permet également de mettre l'AVR sous tension et de basculer sur l'entrée sélectionnée.

- Appuyez sur la touche de sélection de la source TV pour reproduire le son du canal de retour audio (ARC) HDMI afin d'écouter le son du téléviseur ou des sources raccordées directement au téléviseur sur l'AVR. Pour obtenir de plus amples informations, reportez-vous à la rubrique *Autres options de configuration* : *HDMI Set (Configuration de la fonction HDMI)*, page 15.
- Appuyez une fois sur la touche de sélection de la source Radio pour sélectionner la bande tuner dernièrement syntonisée (AM ou FM). Appuyez à nouveau sur cette touche pour basculer sur la radio AM, la radio FM stéréo ou la radio FM mono.

Bouton du mode stéréo : appuyez sur cette touche pour passer au mode d'écoute stéréo.

Touche de commande de la tonalité : appuyez sur cette touche pour activer ou désactiver les commandes de graves et d'aigus. Lorsque les commandes de tonalité sont activées, utilisez touches directionnelles pour modifier la qualité tonale en réglant les graves et les aigus.

Boutons de sélection du mode ambiophonique : appuyez sur ces boutons pour sélectionner un mode de son ambiophonique. La disponibilité d'un mode ambiophonique dépend de la nature du signal d'entrée de la source (numérique ou analogique) et du nombre de canaux codés au sein du signal. Pour obtenir de plus amples informations, reportez-vous aux rubriques *Sélection d'un mode ambiophonique* et *Traitement audio et son ambiophonique*, page 17.

Touches de réglage du volume : appuyez sur ces touches pour augmenter ou baisser le volume.

Touche de sélection du mode d'affichage : appuyez sur cette touche pour afficher le mode ambiophonique et le réglage de volume en cours sur l'affichage de l'AVR. L'écran de la source en cours est rétabli au bout de cinq secondes.

Touche de tonalité de test : appuyez sur cette touche pour activer la tonalité de test en vue d'étalonner les niveaux de volume pour chaque canal.

Touche de sélection de l'entrée audio : appuyez sur cette touche pour sélectionner l'entrée audio numérique (ou l'entrée audio analogique) à laquelle la source actuelle est connectée. Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, les entrées suivantes s'affichent : Optique numérique 1, Optique numérique 2, Coaxiale numérique, HDMI (pour HDMI 1 – HDMI 3 uniquement) et Analogique. Cette touche ne fonctionne pas pour les sources AM/FM et USB.

Touche du menu de configuration : appuyez sur cette touche pour activer les menus de configuration. Pour obtenir de plus amples informations, reportez-vous à la rubrique *Configuration de l'AVR*, page 14.

Touche OK : utilisez cette touche pour sélectionner les options du système de menus.

Touche Back (Retour) : lorsque vous utilisez les menus de configuration, appuyez sur cette touche pour revenir à l'écran du menu précédent.

Touche de niveau de canal : appuyez sur cette touche pour activer le réglage d'un canal individuel. Vous pouvez régler facilement la balance en fonction des émissions que vous écoutez ou de la position d'écoute. Pour obtenir de plus amples informations, reportez-vous à la rubrique *Configuration de l'AVR*, page 14.

Touches directionnelles : ces touches permettent de parcourir le système de menus.

Touches numériques : utilisez ces touches pour entrer des numéros, notamment ceux des fréquences de stations radio ou de stations mémorisées.

Touche de mémorisation : pour mémoriser la station actuellement syntonisée, appuyez sur cette touche, puis sur une touche numérique.

Boutons de syntonisation des stations : appuyez sur ces touches pour syntoniser une station radio. Lorsque vous écoutez une station FM, appuyez une fois sur ces touches pour avancer ou reculer d'une fréquence de syntonisation, ou pour rechercher la station suivante ou précédente dont la puissance du signal est suffisante selon que vous écoutez la radio FM mono ou FM stéréo.

Touches de sélection des stations mémorisées : appuyez sur ces touches pour parcourir les stations radio mémorisées.

Touche Sleep/Clear (Veille/Effacer) : appuyez sur cette touche pour activer la minuterie de mise en veille. Pour obtenir de plus amples informations, reportez-vous à la rubrique *Minuterie de mise en veille*, page 18. Lorsque vous commandez un lecteur Blu-ray Disc ou DVD Harman/Kardon, appuyez sur cette touche pour effacer une entrée.

Touche du gradateur : appuyez sur cette touche pour réduire partiellement ou complètement l'intensité de l'affichage du panneau avant de l'AVR.

Touche Repeat/Random (Répétition/Aléatoire) : cette touche est sans effet sur l'AVR, mais vous pouvez l'utiliser pour activer la fonction de répétition lorsque vous écoutez un fichier multimédia sur un périphérique branché au port USB de l'AVR, ainsi que les fonctions aléatoires sur un lecteur Blu-ray Disc ou DVD Harman Kardon. Pour obtenir de plus amples informations, reportez-vous à la rubrique *Lecture de fichiers enregistrés sur un périphérique USB*, page 16.

Touches de sélection de pistes : ces touches sont sans effet sur l'AVR, mais vous pouvez les utiliser pour changer de pistes ou de chapitres lorsque vous utilisez des fichiers enregistrés sur un périphérique branché au port USB de l'AVR, ou sur un lecteur Blu-ray Disc ou DVD Harman Kardon.

Touches de commande de lecture : ces touches sont sans effet sur l'AVR, mais vous pouvez les utiliser pour commander un lecteur Blu-ray Disc ou DVD Harman Kardon, ou un périphérique raccordé au port USB de l'AVR.

Introduction aux systèmes cinéma maison

Cette rubrique d'introduction vous permet de vous familiariser avec certains concepts de base propres aux récepteurs audio/vidéo multicanal afin de faciliter la configuration et l'utilisation de l'AVR.

Système cinéma maison standard

Un cinéma maison est normalement constitué d'un récepteur audio/vidéo (AVR), qui contrôle le système et amplifie les enceintes, d'un lecteur de disques, d'un composant source pour les émissions TV (décodeur, antenne parabolique, récepteur numérique haute définition ou antenne raccordés au téléviseur), d'un téléviseur ou d'un dispositif d'affichage vidéo, et de plusieurs enceintes.

Son multicanal

Le principal avantage d'un système cinéma maison est sa capacité à produire un son ambiophonique. Le son ambiophonique utilise plusieurs enceintes et canaux d'amplification pour donner à la présentation audio/vidéo une sensation de réalisme.

Votre AVR prend en charge le raccordement de cinq enceintes principales et d'un caisson de graves. Chaque enceinte principale est amplifiée par son propre canal d'amplification au sein de l'AVR. Un système doté de plus de deux enceintes est appelé un système multicanal. Il existe différents types d'enceintes principales dans un système cinéma maison :

- **Avant gauche et droite** : les enceintes avant gauche et droite sont utilisées dans un système à 2 canaux. Ces enceintes sont secondaires dans de nombreux modes ambiophoniques; l'action principale, notamment les dialogues, est reproduite par l'enceinte centrale.
- **Centrale** : lorsque vous regardez des films et des émissions télévisées, l'enceinte centrale reproduit la plupart des dialogues et d'autres informations de la bande-son en les intégrant à l'image. Lorsque vous écoutez une émission musicale, l'enceinte centrale crée une acoustique avant cohérente pour que le son soit le plus réaliste possible.

- **Ambiance gauche et droite** : les enceintes ambiophoniques gauche et droite produisent des sons d'ambiance qui créent un environnement sonore profond et réaliste. Elles permettent également de recréer des effets sonores directionnels, notamment des survols aériens.

La plupart des utilisateurs souhaitent que les enceintes ambiophoniques soient aussi puissantes que les enceintes avant. Bien que vous étalonnerez toutes les enceintes de votre système pour qu'elles restituent la même puissance à la position d'écoute, la plupart des artistes utilisent les enceintes ambiophoniques uniquement pour reproduire les effets d'ambiance; ils créent donc leurs programmes dans cette optique.

- **Caisson de graves** : un caisson de graves est conçu pour reproduire uniquement les plus basses fréquences (graves profonds). Il soutient les petites enceintes principales de portée limitée généralement utilisées pour d'autres canaux. De nombreux programmes numériques, tels que les films enregistrés en mode Dolby Digital, disposent d'un canal LFE (effets basse fréquence) orienté vers le caisson de graves. Le canal LFE capte et restitue l'énergie du roulement d'un train ou du grondement d'un avion, ou la puissance d'une explosion, afin d'ajouter du réalisme et de l'émotion à votre système cinéma maison. Certaines personnes utilisent deux caissons de graves pour plus de puissance et une distribution plus uniforme du son.

Modes ambiophoniques

Il existe différentes théories sur la meilleure façon de restituer le son ambiophonique et de distribuer les informations de canal individuel aux enceintes du système ambiophonique. Plusieurs algorithmes ont été développés dans le but de recréer la façon dont nous entendons les sons dans le monde réel; de nombreuses options s'offrent donc à nous. Plusieurs entreprises ont développé différentes technologies de son ambiophonique, toutes prises en charge par votre AVR :

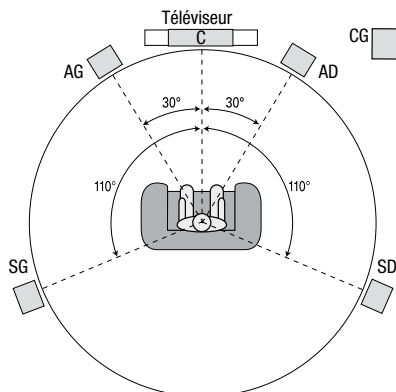
- **Dolby Laboratories** : Dolby TrueHD, Dolby Digital Plus, Dolby Digital, Dolby Pro Logic II, Dolby Pro Logic.
- **DTS** : DTS-HD™ High Resolution Audio, DTS-HD Master Audio™, DTS, DTS 96/24™, DTS Neo : 6.
- **HARMAN International** : modes ambiophoniques analogiques (Theater Hall, Stadium, Club, Arena).
- **Modes stéréo** : stéréo 2 canaux et stéréo 5 canaux.

Le Tableau A4 de l'Annexe, page 22, contient des informations détaillées sur les différentes options de son ambiophonique disponibles sur votre AVR. Les modes de son ambiophonique numérique, tels que Dolby Digital et les systèmes DTS, sont disponibles uniquement sur certains programmes spécialement codés, notamment sur ceux disponibles via HDTV, DVD, Blu-ray Disc, câble numérique ou télévision par satellite. D'autres modes ambiophoniques peuvent être utilisés avec des signaux numériques et analogiques pour créer une présentation ambiophonique différente ou pour créer une autre configuration. La sélection du mode ambiophonique dépend du nombre d'enceintes de votre système, des programmes que vous visionnez ou écoutez, et de vos préférences personnelles.

Positionnement de vos enceintes

Déterminez l'emplacement des enceintes de votre système en fonction des instructions de leur fabricant et de la disposition de votre espace d'écoute. Pour les systèmes 5,1, reportez-vous à l'illustration ci-dessous.

Pour créer l'environnement sonore ambiophonique le plus réaliste possible, vous devez disposer vos enceintes en cercle en plaçant la position d'écoute au centre. Placez chaque enceinte face à la position d'écoute. Reportez-vous à l'illustration ci-dessous.



Positionnement des enceintes gauche, centrale et droite

Placez l'enceinte centrale soit sur ou sous le téléviseur ou le dispositif d'affichage vidéo, soit au-dessus ou en dessous en cas d'une installation au mur. Placez les enceintes avant gauche et droite en formant un cercle d'environ 30 degrés à partir de l'enceinte centrale, et orientez-les vers la position d'écoute.

Placez les enceintes avant gauche, avant droite et centrale à la même hauteur, de préférence à hauteur des oreilles de l'auditeur. Placez l'enceinte centrale à 0,6 m (2 pi) maximum au-dessus des enceintes gauche et droite. Si vous utilisez uniquement deux enceintes avec votre AVR, placez-les à l'emplacement des enceintes avant gauche et avant droite.

Positionnement des enceintes ambiophoniques

Vous devez placer les enceintes ambiophoniques gauche et droite à environ 110 degrés de l'enceinte centrale, légèrement en retrait, et les orienter vers l'auditeur. Vous pouvez également les placer derrière l'auditeur; dans ce cas, chaque enceinte ambiophonique doit être face à l'enceinte avant du côté opposé. Vous devez placer les enceintes ambiophoniques de 0,6 m à 1,8 m (2 à 6 pi) plus haut que les oreilles de l'auditeur.

REMARQUE : utilisez le même modèle ou la même marque d'enceintes pour toutes les positions afin que votre AVR restitue un son optimal.

Positionnement du caisson de graves

La forme et le volume d'une pièce peuvent avoir un impact considérable sur les performances d'un caisson de graves; par conséquent, essayez plusieurs positions et configurations afin de trouver celle qui produit les meilleurs résultats. Les consignes suivantes vous aideront à placer correctement votre caisson de graves :

- Placer le caisson de graves à proximité d'un mur permet généralement de produire plus de graves dans la pièce.
- Placer le caisson de graves dans un angle permet généralement de maximiser les effets des graves dans la pièce.
- Dans de nombreuses pièces, placer le caisson de graves au même niveau que les enceintes gauche et droite peut permettre une meilleure intégration entre le son du caisson de graves et celui des enceintes.
- Dans d'autres pièces, placer le caisson de graves derrière la position d'écoute produit de meilleurs résultats.

Un moyen efficace de déterminer le meilleur emplacement du caisson de graves est de le placer temporairement à la position d'écoute et d'écouter de la musique dotée de sons graves. Il convient alors de se déplacer dans la pièce (en plaçant ses oreilles à l'endroit où serait installé le caisson de graves) et d'écouter jusqu'à trouver l'emplacement idéal. Il suffit ensuite de placer le caisson de graves à cette position.

Types de connexions des systèmes cinéma maison

Il existe différents types de connexions audio et vidéo pour connecter l'AVR à vos enceintes, votre téléviseur ou votre dispositif d'affichage vidéo et vos appareils sources. La Consumer Electronics Association a établi la norme de codage couleur CEA®.

Tableau de couleurs des connexions

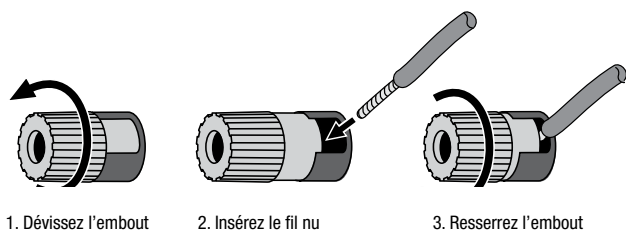
Connexion audio analogique	Couleur
Avant gauche/droite	Blanc/rouge
Centrale	Vert
Ambiance gauche/droite	Bleu/gris
Caisson de graves	Violet
Connexion audio numérique	Couleur
Coaxiale (entrée ou sortie)	Orange
Entrée optique	Noir
Connexion vidéo analogique	Couleur
Vidéo composite	Jaune

Connexions d'enceintes

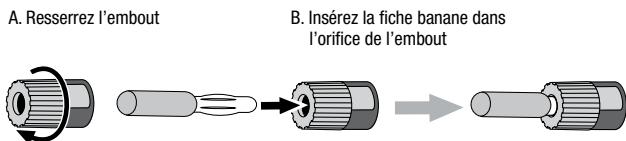
Les câbles d'enceinte transportent un signal amplifié des bornes d'enceinte de l'AVR vers chaque enceinte. Chaque câble contient deux conducteurs électriques, ou fils, normalement différenciés par des couleurs ou des stries.

Cette différenciation vous permet de respecter les polarités afin d'optimiser les performances basse fréquence de votre système. Chaque enceinte est raccordée aux bornes de sortie d'enceinte de l'AVR au moyen de deux fils, un positif (+) et un négatif (-). Veillez à toujours raccorder la borne positive de l'enceinte, généralement de couleur rouge, à la borne positive de l'AVR, dont la couleur est indiquée dans le Tableau de couleurs des connexions ci-dessus. Les bornes négatives des enceintes et de l'AVR sont de couleur noire.

Votre AVR est doté de bornes de raccordement prenant en charge des câbles nus ou des fiches bananes. Procédez comme suit pour installer les câbles nus :



Procédez comme suit pour insérer les fiches bananes dans l'orifice au centre de l'embout :

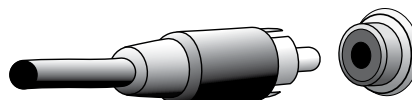


Reliez toujours la borne colorée (+) de l'AVR à la borne (+) de l'enceinte (généralement rouge), et la borne noire (-) de l'AVR à la borne (-) de l'enceinte (généralement noire).

IMPORTANT : assurez-vous que les fils nus (+) et (-) ne se touchent pas et n'entrent pas en contact avec l'autre borne. Tout fil en contact risque de produire un court-circuit qui peut endommager votre AVR ou votre amplificateur.

Connexions du caisson de graves

Le caisson de graves est une enceinte destinée à reproduire uniquement les basses fréquences et, en tant que telle, elle nécessite plus de puissance. Pour obtenir les meilleurs résultats, la plupart des fabricants proposent des caissons de graves amplifiés dotés de leurs propres amplificateurs. Utilisez un câble audio RCA simple (non fourni) pour relier le connecteur du caisson de graves de l'AVR à la prise d'entrée correspondante du caisson de graves via une connexion de niveau de ligne (non amplifiée).



Bien que la sortie du caisson de graves de l'AVR, de couleur violette, ressemble à une prise audio analogique pleine gamme, elle comporte un filtre de façon à ce que seules les basses fréquences passent à travers. Ne connectez cette sortie qu'au caisson de graves.

Connexions des appareils sources

Les signaux audio et vidéo proviennent d'appareils sources (composants qui émettent un signal de lecture), tels que lecteur Blu-ray Disc ou lecteur DVD, lecteur CD, magnétoscope numérique ou entre enregistreur, magnétophone, console de jeux, récepteur numérique par câble ou satellite, lecteur MP3 ou tout autre périphérique raccordé au port USB de l'AVR. Le tuner FM/AM de l'AVR est également considéré comme source, même si aucun connecteur externe n'est nécessaire, hormis les antennes FM et AM de l'AVR. Des connecteurs individuels sont nécessaires pour les parties audio et vidéo du signal de l'appareil source, sauf pour les connecteurs HDMI numériques. Les types de connecteurs que vous utilisez dépendent des capacités de l'appareil source et de votre téléviseur ou dispositif d'affichage vidéo.

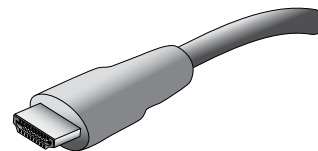
Connexions audio numériques - HDMI

Il existe deux types de connexions audio : numérique et analogique. Les signaux audio numériques sont nécessaires pour écouter les sources codées avec des modes ambiophoniques numériques, tels que Dolby Digital et DTS, ou pour le son numérique PCM non compressé. Votre AVR dispose de trois types de connecteurs audio numériques : HDMI, coaxial et optique. N'utilisez pas plus d'un type de connecteur audio numérique pour chaque appareil source. Il est néanmoins possible d'effectuer des connexions analogiques et numériques sur la même source.

Votre AVR est équipé de quatre connecteurs d'entrée HDMI et d'un connecteur de sortie moniteur HDMI, tous situés sur le panneau arrière. La technologie HDMI permet de transmettre les informations audio/vidéo numériques à l'aide d'un seul câble et de restituer une image et un son de grande qualité. Si votre téléviseur ou votre dispositif d'affichage vidéo dispose d'un connecteur d'entrée HDMI, reliez chaque appareil source à l'AVR à l'aide d'une seule connexion HDMI. En règle générale, une connexion audio numérique indépendante n'est pas requise.

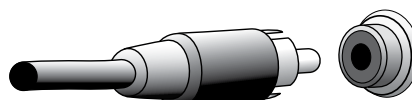
Le connecteur de sortie moniteur HDMI de l'AVR contient un canal de retour audio (ARC) qui transporte un signal audio numérique de votre téléviseur ou lecteur vidéo vers l'AVR. Cela vous permet d'écouter le son des appareils HDMI raccordés directement à votre téléviseur (p. ex., connexion Internet) sans effectuer d'autres connexions entre l'appareil et l'AVR. Le signal de l'ARC est actif lorsque vous sélectionnez la source TV. Pour obtenir de plus amples informations, reportez-vous à la rubrique *Autres options de configuration*, page 15.

La forme du connecteur HDMI permet un branchement facile (voir illustration ci-dessous) et la longueur du câble HDMI est d'environ 3 mètres (10 pi). Si votre dispositif d'affichage vidéo dispose d'une entrée DVI et est conforme à la norme HDCP, utilisez un adaptateur HDMI vers DVI (non fourni) et procédez à une connexion audio indépendante.



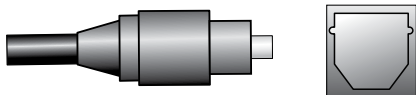
Connexions audio numériques – Coaxiale

Les prises audio numériques coaxiales sont généralement de couleur orange. Bien qu'elles ressemblent à des prises analogiques standard de type RCA, vous ne devez pas relier les sorties audio numériques coaxiales aux entrées analogiques, ou vice versa.



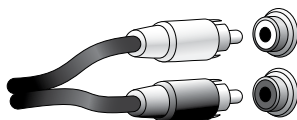
Connexions audio numériques – Optique

Les connecteurs audio numériques optiques sont normalement dotés d'un volet pour éviter la pénétration de poussière. Le volet s'ouvre lorsque le câble est inséré. Les connecteurs d'entrée optiques disposent d'un volet noir.



Connexions audio analogiques

Les connexions analogiques à deux canaux nécessitent un câble audio stéréo disposant d'un connecteur pour le canal gauche (blanc) et d'un connecteur pour le canal droit (rouge). Ces deux connecteurs sont fixés l'un à l'autre.



Pour les appareils sources dotés de sorties audio numériques et analogiques, effectuez les deux connexions.

Les connexions analogiques alimentent également les connecteurs de sortie d'enregistrement analogique. Vous pouvez effectuer des enregistrements à partir de disques Blu-ray Disc, de DVD ou d'autres sources protégées contre la copie uniquement à l'aide de connexions analogiques. Vous devez respecter toutes les lois en matière de copyright si vous choisissez d'effectuer des copies pour votre usage personnel.

Connexions vidéo

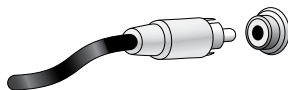
De nombreux appareils sources reproduisent des signaux audio et vidéo (p. ex., lecteur Blu-ray Disc, lecteur DVD, décodeur, récepteur numérique haute définition, boîtier satellite, magnétoscope, magnétoscope numérique, etc.). Outre la connexion audio décrite ci-dessus, effectuez une connexion vidéo pour chacun de ces appareils sources. N'effectuez qu'un seul type de connexion vidéo pour chaque appareil.

Connexions vidéo numériques

Si vous avez déjà raccordé un appareil source à l'un des connecteurs d'entrée HDMI de l'AVR, vous avez automatiquement effectué une connexion vidéo pour cet appareil, car le câble HDMI transporte les signaux audio numériques et les signaux vidéo numériques.

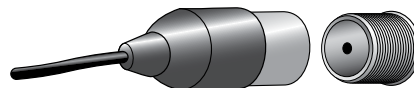
Connexions vidéo analogiques – Vidéo composite

La vidéo composite est la connexion de base la plus couramment disponible. Les composants de chrominance (couleur) et de luminance (intensité) du signal vidéo sont transmis à l'aide d'un seul câble. La prise est de couleur jaune et ressemble à une prise audio analogique. Ne raccordez pas une prise vidéo composite à une prise audio numérique analogique ou coaxiale, ou vice versa.



Connexions radio

Votre AVR utilise des bornes indépendantes pour les antennes FM et AM fournies. L'antenne FM a recours à un connecteur F de 75 ohms.

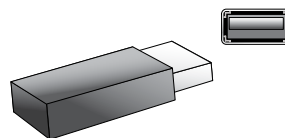


Le connecteur de l'antenne AM fait appel à des bornes munies de pinces à ressort. Après avoir assemblé l'antenne comme indiqué ci-dessous, appuyez sur les leviers pour ouvrir les connecteurs, insérez les fils nus dans les orifices, puis relâchez les leviers pour fixer les fils.



Port USB

L'AVR prend en charge la lecture des fichiers audio MP3 et WMA enregistrés dans un périphérique USB raccordé au port USB. Insérez à fond le périphérique dans le port USB. Vous pouvez à tout moment insérer ou retirer le périphérique. Il n'existe aucune procédure d'installation ou d'éjection.



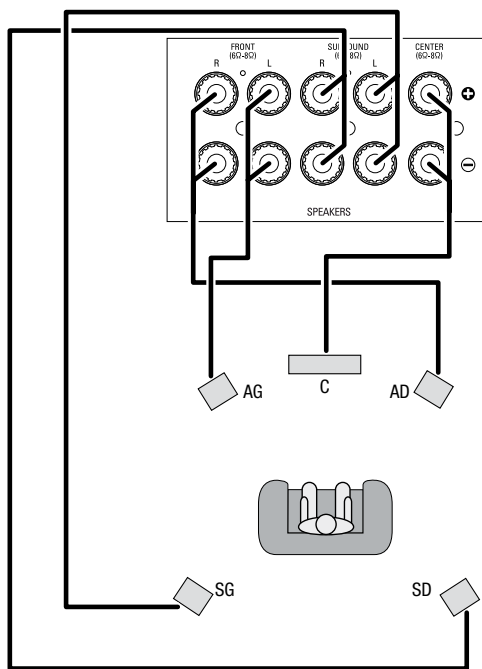
IMPORTANT : ne raccordez pas un ordinateur ou un autre hôte/contrôleur USB au port USB de l'AVR, car cela risque d'endommager l'AVR et l'autre appareil.

Raccordements

MISE EN GARDE : avant de procéder au raccordement de l'AVR, vérifiez que le cordon d'alimentation de l'AVR est débranché de l'AVR et de la prise secteur. Vous risquez d'endommager les enceintes si vous procédez aux raccordements lorsque l'AVR est branché.

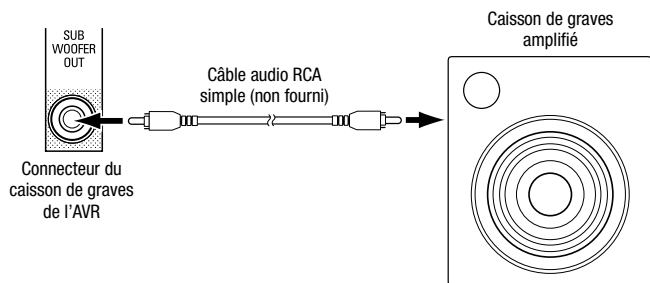
Raccordement de vos enceintes

Après avoir placé vos enceintes dans la pièce comme décrit à la rubrique *Positionnement de vos enceintes*, page 8, raccordez chaque enceinte à la borne de couleur correspondante sur l'AVR, comme décrit à la rubrique *Connexions des enceintes*, page 9. Connectez les enceintes de la manière indiquée sur l'illustration.



Raccordement de votre caisson de graves

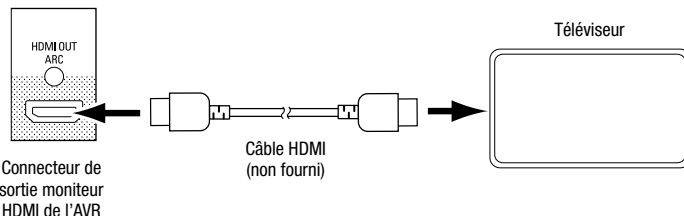
Utilisez un câble audio RCA simple pour raccorder le connecteur de sortie du caisson de graves de l'AVR au caisson de graves. Reportez-vous au guide d'utilisation de votre caisson de graves pour obtenir des informations spécifiques quant à ses modalités de branchement.



Raccordement de votre téléviseur ou de votre dispositif d'affichage vidéo

Connecteur de sortie moniteur HDMI

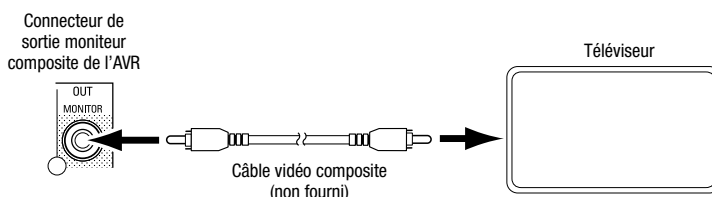
Si votre téléviseur est équipé d'un connecteur HDMI et si vous disposez d'appareils sources HDMI ou vidéo en composantes, utilisez un câble HDMI (non fourni) pour raccorder votre téléviseur au connecteur de sortie moniteur HDMI de l'AVR, afin d'obtenir une qualité d'image optimale.



Connecteur de sortie moniteur vidéo composite

Si votre téléviseur ne dispose pas d'un connecteur HDMI, ou s'il en est équipé, mais que vous ne connectez vos appareils vidéo sources qu'avec des connecteurs vidéo composite, utilisez un câble vidéo composite (non fourni) pour raccorder le connecteur de sortie moniteur composite de l'AVR au connecteur vidéo composite de votre téléviseur.

IMPORTANT : le système de menus à l'écran de l'AVR apparaît uniquement lors de l'utilisation du connecteur de sortie moniteur composite. Pour pouvoir utiliser les menus de l'affichage à l'écran de votre AVR, vous devez raccorder le connecteur de sortie moniteur composite à votre téléviseur, même si vous ne branchez aucun appareil source vidéo composite à l'AVR.



Raccordement de vos périphériques sources

Les périphériques sources sont des composants qui émettent un signal de lecture. Il peut s'agir, par exemple, d'un lecteur Blu-ray Disc ou DVD, d'un décodeur par câble ou par satellite, ou d'un récepteur numérique haute définition. Votre AVR dispose de plusieurs types de connecteurs d'entrée pour brancher vos périphériques sources audio et vidéo : HDMI, vidéo composite, audio numérique optique, audio numérique coaxial et audio analogique.

Chaque touche de sélection de la source de votre AVR est affectée à un connecteur HDMI ou à un connecteur d'entrée audio analogique (reportez-vous à la colonne « Touche source AVR/connecteur audio analogique » dans le tableau ci-dessous). Les entrées numériques ne sont affectées à aucun ensemble d'entrées analogiques spécifique. Une fois que vous avez choisi un appareil source, utilisez la touche de sélection de l'entrée audio DIGITAL de la télécommande pour sélectionner l'entrée audio spécifique à partir de laquelle vous souhaitez réaliser l'écoute (HDMI, numérique coaxiale, numérique optique, analogique). (Remarque : il est impossible de sélectionner une entrée audio pour les touches de sélection des sources FM/AM ou USB.)

À mesure que vous raccordez plusieurs composants sources, remplissez les colonnes « Appareil source raccordé » et « Connecteur d'entrée audio numérique utilisé » du tableau suivant afin de savoir à quel connecteur vous avez affecté tel ou tel périphérique. Remarque : la télécommande de l'AVR est préprogrammée pour commander un lecteur Blu-ray Disc ou DVD Harman/Kardon raccordé au connecteur HDMI 1.

Touche source AVR/ Connecteur audio analogique	Appareils sources raccordés	Connecteur d'entrée audio numérique utilisé
Video 1		
Video 2		
Video 2		
Tape		
Aux		
Touche source AVR/ Connecteur HDMI	Appareils sources raccordés	Connecteur d'entrée audio numérique utilisé
*HDMI 1		
HDMI 2		
HDMI 3		

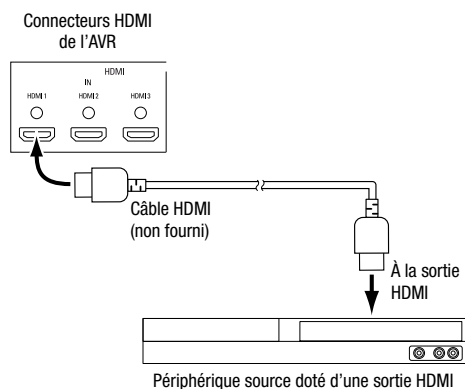
*La télécommande de l'AVR est préprogrammée pour commander un lecteur Blu-ray Disc ou DVD Harman/Kardon raccordé au connecteur HDMI 1.

Périphériques HDMI

Si l'un de vos périphériques sources dispose de connecteurs HDMI, ceux-ci vous permettront d'obtenir une qualité audio et vidéo optimale. Étant donné que le câble HDMI transporte à la fois les signaux vidéo et audio, il n'est pas nécessaire de réaliser de connexion supplémentaire pour les périphériques raccordés par câble HDMI.

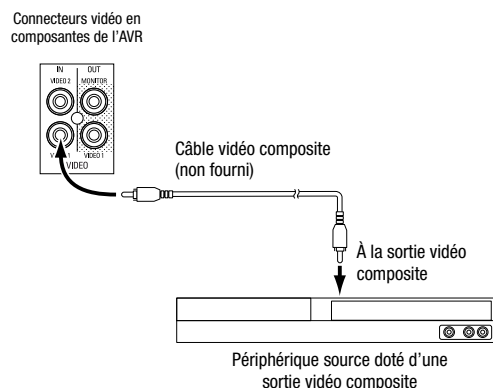
- La télécommande de l'AVR est préprogrammée pour commander un lecteur Blu-ray Disc ou DVD Harman/Kardon lorsque vous appuyez sur la touche de sélection de la source HDMI 1.

Si vous disposez d'un téléviseur équipé d'une fonction ARC HDMI, le son du téléviseur est reproduit sur l'AVR via le canal de retour audio du connecteur de sortie HDMI et il n'est pas nécessaire d'effectuer d'autres connexions audio à l'AVR.



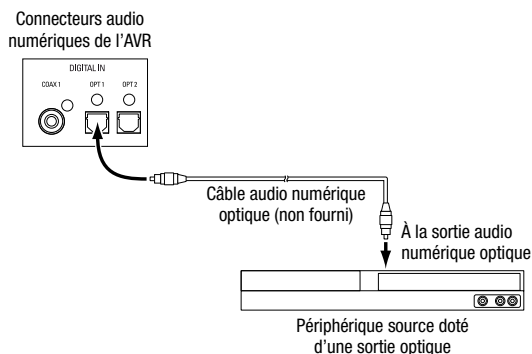
Périphériques vidéo composite

Vous devez raccorder tous les périphériques sources ne disposant pas de connecteurs HDMI via des connexions vidéo composite. Vous devrez également établir une connexion audio entre le périphérique et l'AVR.



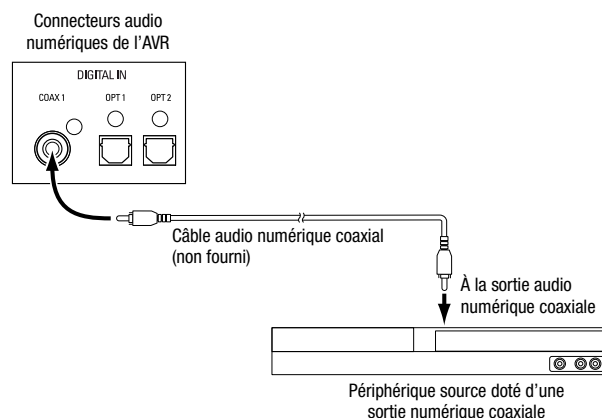
Périphériques à sortie audio numérique optique

Si vos périphériques sources disposent de sorties numériques optiques, raccordez-les aux connecteurs audio numériques optiques de votre AVR. REMARQUE : Ne réalisez qu'un seul type de connexion numérique (HDMI, optique ou coaxiale) à partir de chaque périphérique source.



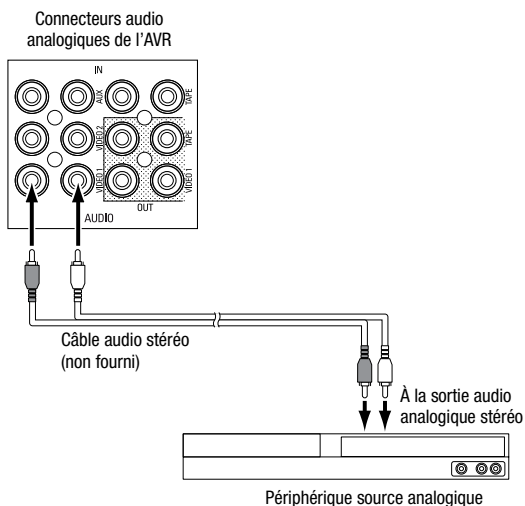
Périphériques à sortie audio numérique coaxiale

Si vos périphériques sources disposent de sorties numériques coaxiales, raccordez-les aux connecteurs audio numériques coaxiaux de votre AVR. REMARQUE : Ne réalisez qu'un seul type de connexion numérique (HDMI, optique ou coaxiale) à partir de chaque périphérique source.



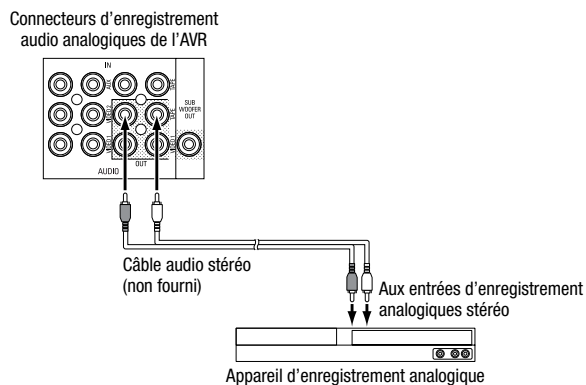
Périphériques à sortie audio analogiques

Vous devez raccorder tous les périphériques sources ne disposant pas de connecteurs HDMI ou de connecteurs audio numériques via des connexions audio analogiques. Si vous connectez plusieurs périphériques vidéo sources à l'entrée audio Video 1, Video 2 ou Video 3, vous devez également raccorder la sortie vidéo composite du périphérique source au connecteur vidéo composite correspondant.



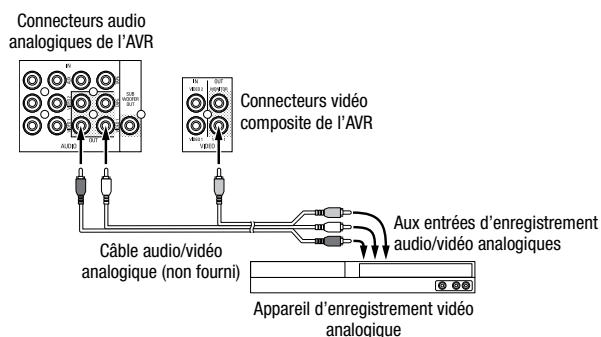
Enregistreurs audio

Raccordez les connecteurs d'entrée audio analogiques d'un enregistreur aux connecteurs de sortie audio analogiques Tape de l'AVR. Vous pouvez enregistrer tous les signaux d'entrée audio analogiques, sauf pour l'entrée Tape 1.



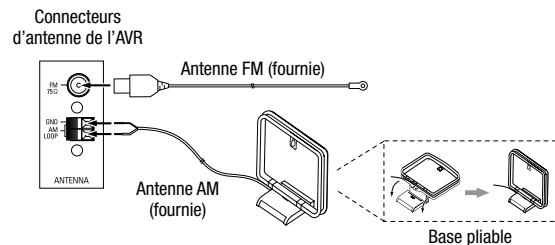
Enregistreurs vidéo

Branchez le connecteur d'entrée vidéo d'un enregistreur vidéo analogique au connecteur de sortie vidéo composite Video 1, et ses connecteurs d'entrée audio aux connecteurs de sortie audio analogiques Video 1 de l'AVR. Il est possible d'enregistrer les signaux d'entrée vidéo composite Video 2 ou Video 3.



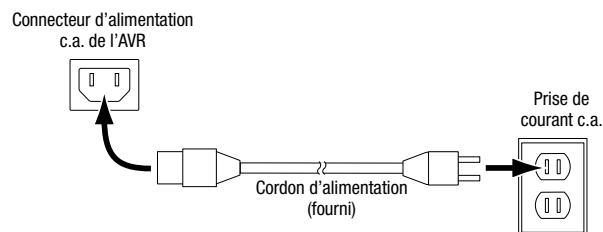
Raccordement des antennes radio

- Raccordez l'antenne FM fournie au connecteur d'antenne radio FM 75Ω de l'AVR. Pour une réception optimale, déployez autant que possible l'antenne FM.
- Repliez la base de l'antenne FM fournie, comme illustré, et raccordez les fils d'antenne aux connecteurs AM et GND (terre) de l'AVR. Faites pivoter l'antenne selon le besoin afin de réduire le bruit de fond au minimum.



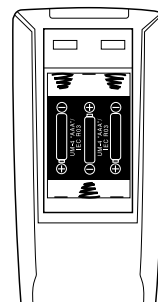
Raccordement à l'alimentation secteur

Raccordez le cordon d'alimentation au connecteur d'entrée c.a. de l'AVR, puis à une prise électrique en état de fonctionnement.



Insertion des piles dans la télécommande

Retirez le couvercle du compartiment à piles de la télécommande, insérez les trois piles AAA fournies de la manière illustrée, puis remettez le couvercle en place.

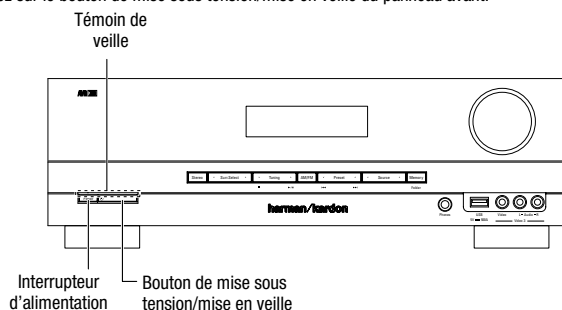


REMARQUE : retirez le plastique de protection du panneau avant de l'AVR, car il diminue l'efficacité d'action de la télécommande.

Configuration de l'AVR

Mise sous tension de l'AVR

1. Allumez l'interrupteur d'alimentation du panneau avant (le témoin de veille du panneau avant clignote en orange).
2. Appuyez sur le bouton de mise sous tension/mise en veille du panneau avant.



À moins que vous n'utilisiez pas l'AVR pendant une période prolongée, laissez l'interrupteur d'alimentation allumé. Si vous éteignez l'interrupteur d'alimentation, tous les réglages mémorisés sont conservés pendant deux semaines maximum.

REMARQUE IMPORTANTE : si le message « PROTECT » (protection) apparaît sur l'affichage, mettez l'AVR hors tension et débranchez-le. Vérifiez tous les fils d'enceinte afin de détecter un possible court-circuit (bornes « + » et « - » en contact). Si vous ne détectez pas de court-circuit, confiez votre appareil à un centre de service Harman Kardon pour le faire inspecter ou le faire réparer avant de le réutiliser.

Utilisation du système de menus à l'écran

Bien qu'il soit possible de configurer l'AVR uniquement à l'aide de la télécommande et de l'affichage du panneau avant, il est plus facile d'utiliser le système de menus à l'écran.

Pour accéder au système de menus à l'écran, allumez votre téléviseur et sélectionnez l'entrée où vous avez connecté la sortie moniteur composite de votre AVR, comme décrit à la rubrique *Raccordement de votre téléviseur ou de votre dispositif d'affichage vidéo*, page 11.

Appuyez sur le bouton SETUP (Configuration) de la télécommande. Le menu System Setup (Configuration du système) de l'AVR s'affiche sur l'écran du téléviseur.

System Setup

1. Speaker Setup
2. HDMI Setup
3. Audio Settings
4. Audio Power Control
5. Speaker On/Off

Le menu System Setup (Configuration du système) est constitué de cinq sous-menus : Speaker Set (Configuration des enceintes), HDMI Set (Configuration de la fonction HDMI), Audio Settings (Réglages audio), Auto Power Control (Alimentation auto) et Speaker On/Off (Activation/désactivation des enceintes).

Utilisez les touches directionnelles de la télécommande pour parcourir le système de menus, puis appuyez sur la touche OK pour sélectionner un menu ou une valeur de réglage, ou valider un réglage.

Le menu, la valeur de réglage ou le réglage en cours apparaît sur l'affichage du panneau avant, mais aussi sur l'écran.

Pour revenir au menu précédent, appuyez sur la touche BACK (Retour) de la télécommande. Pour quitter le système de menus, appuyez sur la touche SETUP (Configuration).

Suivez les instructions de la présente rubrique *Configuration de l'AVR* pour configurer votre système cinéma maison. Vous pouvez à tout moment revenir à ces menus pour effectuer des réglages supplémentaires.

Avant de procéder à la configuration initiale, veillez à raccorder toutes les enceintes, le dispositif d'affichage vidéo et les appareils sources à l'AVR. Vous devez pouvoir mettre sous tension l'AVR et afficher le menu System Setup (Configuration du système) lorsque vous appuyez sur la touche SETUP (Configuration). Si besoin est, relisez la rubrique *Raccordements* avant de continuer.

Configuration de l'AVR pour vos enceintes

1. Allumez votre téléviseur et sélectionnez l'entrée où vous avez connecté la sortie moniteur composite de votre AVR, comme décrit à la rubrique *Raccordement de votre téléviseur ou de votre dispositif d'affichage vidéo*, page 11.
2. Appuyez sur le bouton SETUP (Configuration) de la télécommande. Le menu System Setup (Configuration du système) de l'AVR s'affiche sur l'écran du téléviseur.

System Setup

1. Speaker Setup
2. HDMI Setup
3. Audio Settings
4. Audio Power Control
5. Speaker On/Off

3. Utilisez les touches directionnelles et la touche OK de la télécommande pour sélectionner « Speaker Setup » (Configuration des enceintes). Le menu *Speaker Setup* (Configuration des enceintes) s'affiche.

1. Speaker Setup

- a. Speaker Settings
- b. Crossover
- c. Channel Level
- d. Speaker Distance

4. Sélectionnez « Speaker Settings » (Réglage des enceintes). Le menu « Speaker Settings » (Réglage des enceintes) s'affiche.

1a. Speaker Settings

Front [LARGE]
Center [LARGE]
Surround L/R [LARGE]
Subwoofer [YES]

5. Utilisez les touches directionnelles gauche et droite de la télécommande pour sélectionner OFF, SMALL ou LARGE (Désactivé, Petit ou Grand) pour les enceintes avant, centrale et ambiophonique, selon les enceintes que vous avez raccordées au récepteur.

OFF : sélectionnez ce paramètre si vous n'avez raccordé aucune enceinte à cette position (non disponible pour les enceintes avant).

SMALL : sélectionnez ce paramètre si l'enceinte n'est pas à même de reproduire des graves profonds et nets aux niveaux de sortie correspondant à ceux générés par un caisson de graves. Tous les graves en dessous de la fréquence de coupure (reportez-vous à l'étape 6 ci-dessous) dans ce canal sont éliminés de cette enceinte et envoyés au caisson de graves (ou aux enceintes avant si le caisson de graves est désactivé). La plupart des enceintes (sauf si elles sont volumineuses et puissantes) doivent être considérées comme de petites enceintes (SMALL).

LARGE : sélectionnez ce paramètre si l'enceinte est à même de reproduire des graves profonds et nets aux niveaux de sortie correspondant à ceux générés par un caisson de graves. Tous les graves de ce canal sont envoyés à cette enceinte.

REMARQUE : si votre système comprend un caisson de graves et que vous réglez les enceintes avant sur LARGE, il est possible que le caisson de graves ne puisse pas prendre en charge la sortie audio, sauf dans le cas d'un support d'émission codé au format Dolby Digital ou DTS contenant des informations sur le canal LFE. Si vous réglez les enceintes avant sur LARGE et souhaitez que votre caisson de graves reproduise les graves de n'importe quel support d'émission, réglez ce dernier sur PLUS (voir ci-dessous).

Selon le cas, réglez le caisson de graves sur YES (votre système est doté d'un caisson de graves), sur NO (votre système n'est pas doté d'un caisson de graves), ou sur PLUS (votre système comporte un caisson de graves, vous avez réglé vos enceintes avant sur LARGE et vous souhaitez que votre caisson de graves reproduise les graves de n'importe quel support d'émission).

Lorsque vous avez terminé, annotez votre configuration dans le Tableau A2 de l'Annexe (page 21), puis appuyez sur la touche BACK (Retour) de la télécommande pour revenir au menu de réglage des enceintes.

6. (Remarque : si votre système n'est pas doté d'un caisson de graves, passez à l'étape 7.) Appuyez sur la touche BACK (Retour) et sélectionnez « Crossover » (Répartiteur). Le menu Crossover (Répartiteur) s'affiche.

2b. Crossover

Frequency [100Hz]

Dans les caractéristiques techniques des enceintes gauche et droite principales de votre système, recherchez la réponse en fréquence, généralement exprimée sous forme de plage de valeurs, p. ex., 80 Hz – 20 kHz (±3 dB). Notez la plus basse fréquence prise en charge par les enceintes (80 Hz dans l'exemple ci-dessus). **REMARQUE :** Cette fréquence n'est pas la même que la fréquence de coupure, également indiquée dans les caractéristiques techniques.

Utilisez les touches directionnelles gauche et droite de la télécommande pour sélectionner la fréquence de coupure qui se rapproche le plus de la spécification basse fréquence que vous avez notée plus haut. L'AVR divisera le signal source à ce point de coupure, puis enverra toutes les informations au-dessus du point de coupure aux enceintes de votre système et toutes les informations en dessous du point de coupure au caisson de graves. De cette manière, chaque enceinte de votre système sera utilisée au mieux de ses capacités afin de restituer un son plus puissant et plus réaliste. Annotez ce réglage dans le Tableau A2 de l'Annexe, page 21.

- Appuyez sur la touche BACK (Retour) et sélectionnez « Speaker Distance » (Distance entre les enceintes). Le menu « Speaker Distance » (Distance entre les enceintes) s'affiche.

2d. Speaker Distance

```
Front L      < 10.0ft >
Center       [ 10.0ft ]
Front R      [ 10.0ft ]
Surround R   [ 10.0ft ]
Surround L   [ 10.0ft ]
Subwoofer    [ 10.0ft ]
```

- Mesurez la distance de chacune de vos enceintes par rapport à la position d'écoute. Annotez les distances dans le Tableau A3 de l'Annexe, page 21.
- Utilisez les touches directionnelles gauche et droite de la télécommande pour modifier les paramètres de distance de chaque enceinte de sorte qu'ils correspondent aux valeurs que vous avez notées à l'étape 8. Une fois que vous avez terminé, appuyez sur la touche BACK (Retour) de la télécommande afin de revenir au menu Speaker Setting (Réglage des enceintes).
- Sélectionnez « Channel Level » (Niveau de canal). Le menu « Channel Level » (Niveau de canal) s'affiche. Utilisez les touches directionnelles gauche et droite de la télécommande pour régler le paramètre « Test Tone » (Tonalité de test) sur « Manual » (Manuel), puis appuyez sur le bouton OK de la télécommande. Après l'affichage d'un compte à rebours à l'écran, vous entendez une tonalité de test émise depuis l'enceinte avant droite.

2c. Channel Level

```
Test Tone < Manual >
```

- Asseyez-vous à votre position d'écoute principale et réglez le volume de l'AVR jusqu'à ce que la tonalité de test soit modérément forte. Notez le volume de la tonalité de test issue de la première enceinte. Appuyez sur la touche directionnelle bas de la télécommande pour avancer et tester la tonalité de chacune des enceintes de votre système et noter son volume.
- À mesure que vous progressez dans le réglage de la tonalité de test de vos enceintes, utilisez les touches directionnelles droite et gauche de la télécommande pour ajuster le volume des canaux, jusqu'à ce qu'ils soient tous au même volume.

Remarques concernant le réglage du volume des enceintes des systèmes cinéma maison :

Bien que vous deviez régler le volume des enceintes de votre système selon vos préférences, voici quelques conseils qui peuvent vous être utiles :

- Pour les films et les programmes musicaux vidéo, vous devez tenter de créer un champ sonore enveloppant et réaliste qui vous plonge dans le film ou l'émission musicale sans dévier votre attention de l'action à l'écran.
- Pour les enregistrements musicaux multicanal, certains producteurs créent un champ sonore qui place les musiciens autour de vous; d'autres créent un champ sonore qui place les musiciens face à vous, avec une ambiance plus subtile dans les enceintes ambiophoniques (comme si vous étiez dans une salle de concert).
- Dans la plupart des bandes-son à 5,1 canaux, les enceintes ambiophoniques ne sont pas aussi puissantes ou actives que les enceintes avant. Régler les enceintes ambiophoniques de façon à ce qu'elles soient toujours aussi puissantes que les enceintes avant risque de rendre difficile la compréhension des dialogues et de reproduire certains effets sonores beaucoup trop fort.

Remarques concernant le volume du caisson de graves :

- Le volume du caisson de graves qui convient aux sources musicales est parfois trop élevé pour les films, et vice versa. Lorsque vous réglez le volume du caisson de graves, écoutez des sources musicales et des films dotés de graves puissants afin de trouver un équilibre qui convient aux deux sources.
 - Si votre caisson de graves est trop ou pas assez puissant, essayez de le changer de place. Placez-le dans un angle pour augmenter la sortie des graves et éloignez-le des murs ou des angles pour réduire cet effet.
- Lorsque vous avez terminé, annotez vos réglages dans le Tableau A3 de l'Annexe (page 21), puis appuyez sur la touche SETUP (Configuration) de la télécommande pour quitter les menus à l'écran.

Autres options de configuration

Vous pouvez effectuer les réglages suivants :

HDMI Set (Configuration de la fonction HDMI) : sélectionnez ARC/CEC On pour envoyer le son du téléviseur à l'AVR via une connexion ARC HDMI (câble HDMI qui relie l'AVR au téléviseur). De cette manière, chaque fois que vous visionnez une source raccordée directement à votre téléviseur (connexion Internet, p. ex.), vous pouvez écouter le son via l'AVR en sélectionnant TV comme appareil source. Ce réglage permet également la communication des informations de contrôle entre les périphériques HDMI de votre système (CEC).

Audio Settings (Réglages audio) : sélectionnez Audio Settings (Réglages audio) pour effectuer les réglages audio suivants :

- Le réglage Night Mode (Mode nocturne) convient tout particulièrement aux disques et émissions codés au format Dolby® Digital; il permet de compresser le son afin de réduire le volume des passages les plus forts et ne pas gêner les autres tout en restituant clairement les dialogues. Appuyez sur les touches directionnelles gauche et droite pour parcourir les réglages DRC (Dynamic Range Control, contrôle de la dynamique) suivants :

Off (Désactivé) : aucune compression n'est appliquée. Les passages les plus forts sont reproduits tels qu'ils ont été enregistrés.

Mid (Moyen) : le volume des passages les plus forts est modérément réduit.

Max (Maximum) : le volume des passages les plus forts est réduit au maximum.

Auto (Automatique) : le son est automatiquement compressé en réponse aux instructions encodées dans le programme Dolby Digital.

- PLII Music : d'autres réglages sont disponibles qui vous permettent de régler précisément les performances du mode ambiophonique Dolby Pro Logic II Music en fonction de votre pièce d'écoute et de vos préférences personnelles :

Panorama (Panoramique) : lorsque le mode Panorama (Panoramique) est activé, une partie du son des enceintes avant passe aux enceintes ambiophoniques, ce qui crée un effet enveloppant. Appuyez sur les touches directionnelles gauche et droite pour activer et désactiver ce réglage.

Center Width (Largeur centrale) : ce réglage a un effet sur la reproduction des voix via les trois enceintes avant. Une valeur faible focalise les informations vocales sur le canal central. Des valeurs élevées (jusqu'à 7) élargissent l'acoustique vocale. Utilisez les touches directionnelles gauche et droite pour effectuer ce réglage.

Dimension : ce réglage a un effet sur la profondeur de la présentation ambiophonique et vous permet de « déplacer » le son vers l'avant ou vers l'arrière de la pièce. Une valeur de « 0 » est un réglage neutre. Les réglages « + » déplacent le son vers l'avant de la pièce et les réglages « - » vers l'arrière. Utilisez les touches directionnelles gauche et droite pour effectuer ce réglage.

Pour obtenir de plus amples informations sur Dolby Pro Logic II, reportez-vous à la rubrique *Traitement audio et son ambiophonique*, page 17.

Auto Power Control (Alimentation auto) : ce réglage permet de configurer l'AVR de façon à ce qu'il passe automatiquement en mode veille après une période d'inactivité afin d'économiser de l'énergie. Les paramètres disponibles sont les suivants : Off (Désactivé, réglage par défaut), 2 hours (2 heures), 4 hours (4 heures) et 6 hours (6 heures).

Speaker On/Off (Activation/désactivation des enceintes) : utilisez ce réglage pour désactiver les enceintes lorsque vous utilisez un casque d'écoute.

Utilisation de votre AVR

Après avoir installé vos composants et procédé à la configuration de base de votre récepteur, vous êtes prêt à utiliser votre système cinéma maison.

Contrôle du volume

Vous pouvez régler le volume soit en tournant la molette de volume du panneau avant (dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le réduire), soit en appuyant sur la touche d'augmentation/réduction du volume de la télécommande

Coupage du son

Pour couper le son de toutes les enceintes et du casque, appuyez sur la touche de coupure du son de la télécommande. Cette action n'a aucun effet sur les enregistrements en cours. Le message MUTE (Coupage du son) apparaît sur l'affichage du panneau avant. Pour rétablir le son, appuyez à nouveau sur cette touche ou réglez le volume.

Utilisation du casque d'écoute

Branchez un casque d'écoute muni d'une prise stéréo 1/4 po à la prise Phones (Casques) du panneau avant. Remarque : Pour obtenir de plus amples informations sur la désactivation des enceintes lors de l'utilisation d'un casque d'écoute, reportez-vous à la rubrique *Autres options de configuration – Speaker On/Off (Activation/désactivation des enceintes)*, page 15.

Sélection d'une source

Il existe deux façons de sélectionner une source :

- Appuyez sur les boutons de sélection de la source du panneau avant.
- Sélectionnez directement une source en appuyant sur la touche de sélection de la source de la télécommande.

L'AVR sélectionne les entrées audio et vidéo analogiques affectées à la source, ainsi que tout autre réglage effectué lors de la configuration.

Les entrées audio numériques ne sont affectées à aucun ensemble d'entrées analogiques spécifique. Une fois que vous avez choisi un appareil source, utilisez la touche de sélection de l'entrée audio DIGITAL de la télécommande pour sélectionner l'entrée audio spécifique à partir de laquelle vous souhaitez réaliser l'écoute (HDMI, numérique coaxiale, numérique optique, analogique). (Remarque : Il est impossible de sélectionner une entrée audio pour les sources FM/AM et USB.)

Le nom de la source, l'entrée audio sélectionnée et le mode ambiophonique s'affichent sur le panneau avant.

Conseils de dépannage vidéo

Absence d'image :

- Vérifiez la source sélectionnée.
- Vérifiez que tous les raccordements sont corrects.
- Vérifiez la sélection de l'entrée vidéo sur le téléviseur ou le dispositif d'affichage.

Conseils supplémentaires pour le dépannage des connexions HDMI

- Mettez hors tension tous les périphériques (y compris le téléviseur, l'AVR et tous les composants sources).
- Débranchez les câbles HDMI, en commençant par le câble qui relie l'AVR et le téléviseur, puis en continuant avec les câbles qui relient l'AVR et chaque appareil source.
- Rebranchez soigneusement les câbles des appareils sources à l'AVR. Raccordez en dernier le câble qui relie l'AVR au téléviseur.
- Mettez sous tension les périphériques dans cet ordre : téléviseur, AVR, appareils sources.

REMARQUE : selon les composants qui constituent votre système, la complexité des communications requises entre les composants HDMI peut entraîner des retards d'une minute dans la réalisation de certaines actions, notamment le changement de source ou le passage des canaux SD aux canaux HD.

Écoute de la radio FM et de la radio AM

Sélectionnez la source AM/FM. Réglez une station à l'aide des touches de syntonisation haut et bas; la station syntonisée apparaît sur l'affichage du panneau avant et sur l'écran du téléviseur.

En mode FM stéréo, la syntonisation de la radio se fait automatiquement; chaque fois que vous appuyez sur les touches de syntonisation haut et bas, l'AVR lance une recherche jusqu'à ce qu'il trouve une station avec un signal suffisamment puissant. En mode FM mono, la syntonisation de la radio se fait manuellement; chaque fois que vous appuyez sur une touche de syntonisation, seul un incrément de fréquence se produit. (L'utilisation du mode FM mono peut améliorer la réception des stations à signal faible.)

Mémorisation de stations

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 30 stations (AM et FM). Après avoir syntonisé la station de votre choix, appuyez sur la touche MEM (Mémoire); le numéro de mémorisation clignote sur l'affichage du panneau avant. Utilisez les touches numériques de la télécommande pour entrer le numéro de mémorisation de votre choix.

Pour syntoniser une station mémorisée, appuyez sur les touches de mémorisation haut/bas ou entrez le numéro de mémorisation à l'aide des touches numériques de la télécommande.

Lecture de fichiers enregistrés sur un périphérique USB

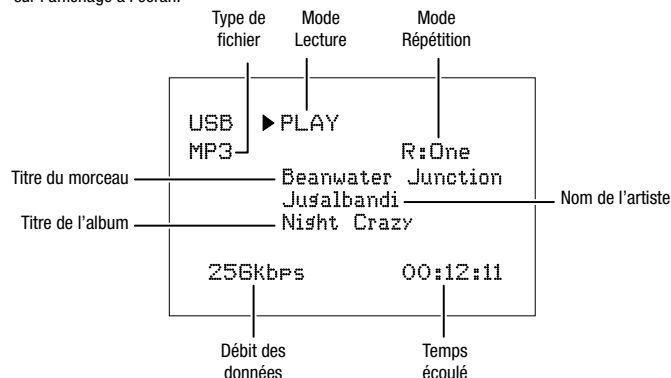
Votre AVR prend en charge les supports USB 2.0 ou USB 1.1 au format FAT 16 ou FAT 32, ainsi que les fichiers MP3 et WMA suivants :

- MP3 : vitesses de transmission comprises entre 96 et 320 kb/s. Il est recommandé d'utiliser des vitesses de transmission fixes à un taux d'échantillonnage de 44,1 kHz. Les vitesses de transmission variables (VBR) sont prises en charge, mais il est possible que la durée de lecture soit inexacte. Les fichiers doivent porter l'extension « .mp3 ».
- WMA : vitesses de transmission de 64 kb/s ou supérieures. REMARQUE : Les vitesses de transmission de 80 kb/s et 256 kb/s ne sont pas compatibles. Les fichiers doivent porter l'extension « .wma ».

65 536 dossiers et fichiers maximum sont pris en charge.

Lecture de fichiers sur un périphérique USB

1. Insérez le lecteur USB dans le port USB du panneau avant de l'AVR. IMPORTANT : Ne raccordez pas un ordinateur personnel ou un autre périphérique au port USB. Les concentrateurs USB ne sont pas pris en charge.
2. Sélectionnez USB comme périphérique source. L'indication « USB » apparaît sur l'affichage du panneau avant, l'AVR charge le contenu du dossier en cours, puis l'écran de lecture USB apparaît sur l'affichage à l'écran.



Utilisez les touches de commande de lecture de la télécommande pour contrôler la lecture.

Pour parcourir le contenu du dossier en cours, appuyez sur la touche BACK (Retour) de la télécommande. L'écran du dossier USB apparaît sur l'affichage à l'écran pendant 20 secondes.

```

USB
▲ Last 002/010
[Ants Ate My Silkworms.mp3]
[Night Crazy.mp3]
[Beanwater Junction, Part 1]
[Yarmishun Jim.mp3]
[Successfully Assimilated, P1]
[The Lost Transit Center.mp3]
[Successfully Assimilated, P1]
[Beanwater Junction, Part 2]
ENTER ▼ Next
    
```

Utilisez les touches directionnelles haut et bas et la touche OK de la télécommande pour mettre en surbrillance et sélectionner des pistes.

IMPORTANT : Pour éviter d'endommager le périphérique ou de provoquer un dysfonctionnement, appuyez sur la touche d'arrêt de la télécommande (■) avant de débrancher le périphérique USB du port USB de l'AVR.

Sélection d'un mode ambiophonique

La sélection d'un mode ambiophonique peut être aussi simple que sophistiquée; tout dépend de votre système et de vos préférences. N'hésitez pas à faire des essais pour trouver vos modes ambiophoniques préférés en fonction des sources et des types d'émission. Pour obtenir de plus amples informations sur les modes ambiophoniques, reportez-vous à la rubrique *Traitement audio et son ambiophonique* ci-dessous.

Pour sélectionner un mode ambiophonique, appuyez sur les touches de sélection du mode ambiophonique. Appuyez plusieurs fois pour parcourir les modes ambiophoniques disponibles.

Les modes de son ambiophonique numérique, tels que Dolby Digital et DTS, sont disponibles uniquement sur certains programmes spécialement codés, notamment sur ceux disponibles via HDTV, DVD, Blu-ray Disc, câble numérique ou télévision par satellite. D'autres modes ambiophoniques, comme Dolby Pro Logic II, peuvent être utilisés avec des signaux numériques et analogiques pour créer une présentation ambiophonique différente ou pour créer une autre configuration.

La sélection du mode ambiophonique dépend du nombre d'enceintes de votre système, des programmes que vous visionnez ou écoutez, et de vos préférences personnelles.

Fonctions avancées

La plupart des réglages de votre AVR sont effectués automatiquement; votre intervention est donc limitée. Vous pouvez toutefois personnaliser votre AVR selon votre système et vos préférences. Dans cette rubrique, nous décrivons certains des réglages les plus avancés que vous avez à votre disposition.

Traitement audio et son ambiophonique

Les signaux audio peuvent être codés en divers formats qui ont un impact non seulement sur la qualité du son, mais aussi sur le nombre de canaux d'enceintes et le mode ambiophonique. Vous pouvez par ailleurs sélectionner manuellement un autre mode ambiophonique.

Signaux audio analogiques

Les signaux audio analogiques sont normalement constitués de deux canaux, gauche et droit. Votre AVR propose plusieurs options pour la lecture analogique :

- **Stéréo** : si vous souhaitez procéder à une lecture à 2 canaux conventionnelle, appuyez sur la touche STEREO. Le son est reproduit dans les enceintes avant gauche et droite.
- **Stéréo à 5 canaux** : si vous souhaitez profiter d'un son stéréo sur toutes les enceintes du système (notamment lors d'une fête), sélectionnez 5CH STEREO via les touches de sélection du mode ambiophonique. De cette manière, le signal du canal gauche est reproduit via les enceintes avant gauche et ambiophonique gauche, le signal du canal droit via les enceintes avant droite et ambiophonique droite, et le signal mono additionné via l'enceinte centrale.
- **Modes ambiophoniques analogiques** : votre AVR est capable de traiter les signaux audio à 2 canaux en vue de produire un son ambiophonique multicanal, même lorsque l'enregistrement ne contient aucun son ambiophonique. Les modes disponibles sont les suivants : Dolby Pro Logic II, Dolby Pro Logic, DTS Neo: 6, Theater, Hall, Stadium, Club et Arena. Utilisez les touches de sélection du mode ambiophonique pour sélectionner l'un de ces modes. Reportez-vous au Tableau A5 de l'Annexe, page 25, pour obtenir de brèves explications sur chacun de ces modes ambiophoniques.

Signaux audio numériques

Les signaux audio numériques offrent une plus grande souplesse et une plus grande capacité que les signaux analogiques, et permettent de coder jusqu'à 5,1 canaux d'informations de canaux discrets directement dans le signal. Le son est donc de bien meilleure qualité et la directionnalité est optimisée, car les informations de chaque canal sont transmises indépendamment aux autres canaux. Les enregistrements haute résolution sont exempts de distorsion, tout particulièrement les hautes fréquences.

Les formats de son ambiophonique numérique incluent Dolby Digital 2.0 (deux canaux uniquement), Dolby Digital 5.1, Dolby Digital EX (6.1), Dolby Digital Plus (7.1), Dolby TrueHD (7.1), DTS-HD High-Resolution Audio (7.1), DTS-HD Master Audio (7.1), DTS 5.1, DTS 96/24 (5.1), les modes PCM à 2 canaux dans 44,1 kHz, 48 kHz, 88,1 kHz, 96 kHz ou 176,4 kHz, et le mode PCM multicanal 5,1 ou 7,1. (Votre AVR effectue un mixage réducteur des informations de canal de retour ambiophonique discret des enregistrements 6,1 canaux et 7,1 canaux dans les canaux ambiophonique gauche et ambiophonique droit de votre système.)

Sélection du mode ambiophonique

La sélection du mode ambiophonique dépend du format du signal audio entrant, ainsi que de vos préférences personnelles. Bien que tous les modes ambiophoniques de l'AVR ne soient jamais disponibles simultanément, le tableau ci-dessous indique les modes ambiophoniques disponibles pour une entrée donnée.

Format du signal d'entrée	Modes ambiophoniques disponibles
Dolby True HD, Dolby Digital Plus, Dolby Digital (7,1 canaux/ 5,1 canaux)	Mode Dolby True HD ou Dolby Digital correspondant (Theater, Hall, Stadium, Club, Arena et 5-Ch Stereo sont également disponibles pour les programmes à 5,1 canaux)
Dolby Digital (2,0 canaux)	Dolby Pro Logic II Movie, Dolby Pro Logic II Music, Dolby Pro Logic II Game, Dolby Pro Logic
DTS HD Master Audio, DTS, DTS 96/24	Mode DTS correspondant (Theater, Hall, Stadium, Club, Arena et 5-Ch Stereo sont également disponibles pour les programmes 5,1 canaux)
PCM (2 canaux), Analogique (2 canaux)	Dolby Pro Logic II Movie, Dolby Pro Logic II Music, Dolby Pro Logic II Game, Dolby Pro Logic, DTS Neo:6 Cinema, DTS Neo:6 Music, Theater, Hall, Stadium, Club, Arena, 5-Ch Stereo
MP3/WMA	Dolby Pro Logic II Movie, Dolby Pro Logic II Music, Dolby Pro Logic II Game, Dolby Pro Logic, DTS Neo:6 Cinema, DTS Neo:6 Music, Theater, Hall, Stadium, Club, Arena, 5-Ch Stereo

Si vous avez des doutes, consultez les informations sur l'émission ou la pochette du disque pour obtenir de plus amples informations sur les modes ambiophoniques disponibles. En règle générale, les sections non essentielles d'un disque, c'est-à-dire les bandes-annonces, les contenus extras ou le menu du disque, sont disponibles uniquement en mode Dolby Digital 2.0 (2 canaux) ou PCM 2 canaux. Recherchez une section de réglage audio dans le menu du disque. Veillez également à ce que la sortie audio de votre lecteur de disques soit réglée sur le train de bits d'origine plutôt que sur PCM 2 canaux. Arrêtez la lecture et vérifiez le réglage de sortie du lecteur.

Réglage du volume des canaux

Outre l'utilisation de la fonction intégrée d'essai acoustique de votre AVR pour configurer l'AVR pour vos enceintes (reportez-vous à la rubrique *Configuration de l'AVR pour vos enceintes*), vous pouvez à tout moment régler le volume des canaux pour compenser les sources d'un programme individuel ou satisfaire vos préférences personnelles.

1. Appuyez sur la touche de niveau de canal de la télécommande. Le niveau de volume du canal gauche apparaît sur l'affichage.
2. Utilisez les touches directionnelles haut et bas de la télécommande pour afficher le canal que vous souhaitez régler.
3. Utilisez les touches directionnelles gauche et droite de la télécommande pour régler le volume du canal.

Appuyez sur la touche BACK (Retour) lorsque vous avez terminé.

Enregistrement

Les signaux audio analogiques à deux canaux, ainsi que les signaux vidéo composite, sont normalement disponibles aux connecteurs de sortie d'enregistrement correspondants. Pour procéder à l'enregistrement, raccordez votre enregistreur audio ou vidéo aux connecteurs de sortie correspondants sur l'AVR, tel que décrit à la rubrique *Raccordements*, insérez un support vierge dans l'enregistreur, puis vérifiez que ce dernier est sous tension et enregistre lors de la lecture de la source. Reportez-vous aux instructions de l'appareil d'enregistrement pour obtenir de plus amples informations sur l'enregistrement.

REMARQUES :

1. L'AVR ne convertit pas les signaux numériques en signaux analogiques. Seuls les périphériques raccordés aux connecteurs d'entrée audio analogiques et vidéo composite peuvent être enregistrés.
2. Les sources vidéo HDMI ne sont pas disponibles pour l'enregistrement.
3. Assurez-vous de connaître les restrictions du support que vous enregistrez en matière de copyright. La duplication non autorisée de supports soumis à des copyrights est interdite par la loi.

Minuterie de veille

Lorsque la minuterie de veille est activée, l'AVR peut fonctionner pendant 90 minutes maximum, puis il se met automatiquement hors tension.

Appuyez sur la touche SLEEP (Veille) de la télécommande; le délai jusqu'à la mise hors tension apparaît sur l'affichage du panneau avant. Les paramètres disponibles sont les suivants : 30 min., 60 min., 90 min. et OFF (Désactivé).

Une fois la minuterie de veille activée, une icône en forme de petite lune croissante apparaît sur l'affichage du panneau avant.

Si vous appuyez sur la touche SLEEP (Veille) après avoir défini le délai, le temps restant s'affiche. Appuyez à nouveau sur cette touche pour modifier le délai.

Réinitialisation du processeur

Si l'AVR ne fonctionne pas correctement après une coupure de courant, éteignez tout d'abord l'interrupteur d'alimentation du panneau avant, puis débranchez le cordon d'alimentation pendant au moins 3 minutes. Rebranchez le cordon et remettez l'AVR sous tension. Si cette procédure est inefficace, réinitialisez le processeur de l'AVR en procédant comme suit.

REMARQUE : la réinitialisation du processeur efface toutes les configurations effectuées par l'utilisateur, notamment les réglages des enceintes et des niveaux, ainsi que les préréglages du tuner. Après une réinitialisation, recommencez tous les réglages à partir des notes prises dans les fiches techniques de l'Annexe.

Pour réinitialiser le processeur de l'AVR :

1. Appuyez sur le bouton de mise sous tension/mise en veille du panneau avant pour mettre l'appareil en mode veille (le témoin de veille s'allume en orange).
2. Maintenez enfoncés le bouton de mise en veille et le bouton Memory/Folder (Mémoire/Dossier) du panneau avant jusqu'à ce que le message RESET (Réinitialisation) apparaisse sur l'affichage du panneau avant.
3. Appuyez à nouveau sur le bouton Memory/Folder (Mémoire/Dossier) pour réinitialiser le processeur de l'AVR.

Si l'AVR ne fonctionne toujours pas correctement après une réinitialisation du processeur, contactez un centre de réparations agréé Harman Kardon pour obtenir de l'aide. Pour localiser un centre de réparations agréé, consultez notre site Web à l'adresse www.harmankardon.com.

Mémoire

Si vous débranchez l'AVR ou si une coupure de courant se produit, vos réglages sont conservés pendant environ deux semaines.

Guide de dépannage

Symptôme	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas après avoir allumé l'interrupteur d'alimentation	La prise d'alimentation ne fonctionne pas	- Vérifiez que le cordon d'alimentation est branché à une prise secteur en état de fonctionnement - Vérifiez si la prise secteur est contrôlée par un interrupteur
L'affichage du panneau avant s'allume, mais il n'y a ni son ni image	- Connexion d'entrée intermittente - Le son est coupé - Le volume est réglé sur un niveau faible	- Vérifiez toutes les connexions des entrées et des enceintes - Appuyez sur la touche Mute de la télécommande - Augmentez le volume
Les enceintes n'émettent aucun son	Les enceintes sont réglées sur « Off » (Désactivées) dans le menu System Setup (Configuration du système)	Réglez les enceintes sur « On » (Activées) dans le menu System Setup (Configuration du système). Pour obtenir de plus amples informations, reportez-vous à la rubrique <i>Autres options de configuration : Speaker On/Off (Activation/désactivation des enceintes)</i>, page 15.
Les enceintes n'émettent aucun son; le message PROTECT (Protection) apparaît sur l'affichage	- L'amplificateur est en mode de protection, sans doute à cause d'un court-circuit - L'amplificateur est en mode de protection à cause de problèmes internes	- Vérifiez que tous les fils d'enceinte sont correctement raccordés au niveau des enceintes et au niveau de l'AVR - Contactez votre centre de réparations local Harman Kardon
Les enceintes centrale et ambiophonique n'émettent aucun son	- Mode ambiophonique incorrect - La source du programme est en mode mono - Configuration incorrecte des enceintes - La source du programme est en mode stéréo	- Sélectionnez un mode ambiophonique autre que stéréo - Les programmes mono ne contiennent aucune information ambiophonique - Vérifiez la configuration des enceintes dans le menu de configuration - Il est possible que le décodeur ne crée pas d'informations de canal central ou ambiophonique à partir de programmes stéréo non codés
L'appareil ne répond pas aux commandes de la télécommande	- Les piles de la télécommande sont épuisées - L'AVR n'est pas sélectionné - Le capteur de télécommande est obstrué	- Remplacez les piles de la télécommande - Appuyez sur la touche Setup/AVR (Configuration/AVR) - Vérifiez que le capteur de télécommande situé sur le panneau de l'AVR est dans le champ de portée de la télécommande
Bruit de fond intermittent dans le tuner	Interférences locales	Éloignez l'AVR ou l'antenne des ordinateurs, lampes fluorescentes, moteurs ou autres appareils électriques

Vous trouverez d'autres informations sur la résolution de possibles problèmes liés à votre AVR et à l'installation dans la liste « Frequently Asked Questions » (Foire aux questions) de la section Support produits de notre site Web : www.harmankardon.com

Caractéristiques techniques

Section audio

Alimentation multicanal :	75 W par canal, deux canaux alimentés à 6 ohms, 20 Hz – 20 kHz, <DHT de 0,1 %; 100 W par canal, deux canaux alimentés à 6 ohms, 1 kHz, <DHT de 1 %
Sensibilité/impédance d'entrée :	200 mV/47 k Ω
Rapport signal sur bruit (IHF-A) :	95 dB
Séparation du canal adjacent au système ambiophonique :	Dolby Pro Logic/PLII : 40 dB Dolby Digital : 55 dB DTS : 55 dB
Réponse en fréquence :	10 Hz – 100 kHz
Haute capacité en courant (HCC) :	± 25 A

Section tuner FM

Plage de fréquences :	87,5 – 108,0 MHz
Sensibilité utile (IHF) :	1,3 μ V/13,2 dBf
Rapport signal sur bruit (mono/stéréo) :	65 dB/62 dB
Distorsion (mono/stéréo) :	0,2 %/0,3 %
Séparation stéréo :	35 dB à 1 kHz
Réjection de la fréquence image :	80 dB
Réjection de la fréquence intermédiaire :	80 dB

Section tuner AM

Plage de fréquences :	520 – 1 720 kHz
Rapport signal sur bruit :	45 dB
Sensibilité utile (boucle) :	500 μ V
Sélectivité (± 10 kHz) :	30 dB

Section vidéo

Format TV :	NTSC (AVR 700); PAL (AVR 70/AVR 70C)
Niveau/impédance d'entrée :	1 Vp-p/75 ohms
Niveau/impédance de sortie :	1 Vp-p/75 ohms
Réponse en fréquence vidéo (vidéo composite) :	10 Hz – 8 MHz (–3 dB)
HDMI :	Avec 3D et Deep Color

Caractéristiques techniques générales

Système électrique :	120 V c.a./60 Hz (AVR 700) 220 V c.a./50 Hz (AVR 70) 230 V c.a./50 Hz (AVR 70C)
Consommation électrique :	<0,5 W (veille); 280 W (maximum)
Dimensions (L x H x P) :	440 mm x 125 mm x 330 mm (17 5/16 po x 4 5/16 po x 13 po)
Poids :	9,1 kg (20 lb)

Annexe – Réglages par défaut, fiches techniques, codes de la télécommande

Tableau A1 – Connexions recommandées des composants sources

Type de périphérique	Source AVR	Connexions audio	Connexions vidéo
Magnétoscope, magnétoscope numérique ou tout autre enregistreur audio/vidéo	Video 1	Vidéo 1 analogique (entrées et sorties)	- Entrée Vidéo 1 composite - Pour l'enregistrement, utilisez la sortie Vidéo 1 composite
TV par câble, TV par satellite, TV haute définition ou autre périphérique qui émet des programmes TV	Video 2	- Entrées Vidéo 2 analogiques - Entrée Optique 1 (si elle n'est pas en cours d'utilisation)	Entrée Vidéo 2 composite
Lecteur de disques Blu-ray	HDMI 1	Entrée HDMI 1	Entrée HDMI 1
Lecteur de disques, console de jeux ou autre périphérique audio/vidéo compatible HDMI	HDMI 2	Entrée HDMI 2	Entrée HDMI 2
Lecteur de disques, console de jeux ou autre périphérique audio/vidéo compatible HDMI	HDMI 3	Entrée HDMI 3	Entrée HDMI 3
Lecteur audio portable, caméscope, console de jeux	Vidéo 3	Entrée audio analogique Vidéo 3 sur le panneau avant	Entrée Vidéo 3 coaxiale sur le panneau avant
Lecteur CD	Aux	- Entrées analogiques auxiliaires - L'une des entrées audio coaxiales ou numériques optiques disponibles	Non requises
CD-R, MiniDisc, cassette	Tape	Bande analogique (entrées et sorties)	Non requises

Remarque : le Tableau A1 est fourni uniquement à titre indicatif, il est possible que vous deviez effectuer vos propres réglages selon votre système.

Tableau A2 – Réglages des enceintes/canaux

Source	Réglage de l'enceinte
Enceinte gauche/droite	
Enceinte centrale	
Enceintes ambiophoniques	
Caisson de graves	
Répartiteur	

Tableau A3 – Volume et distance des enceintes

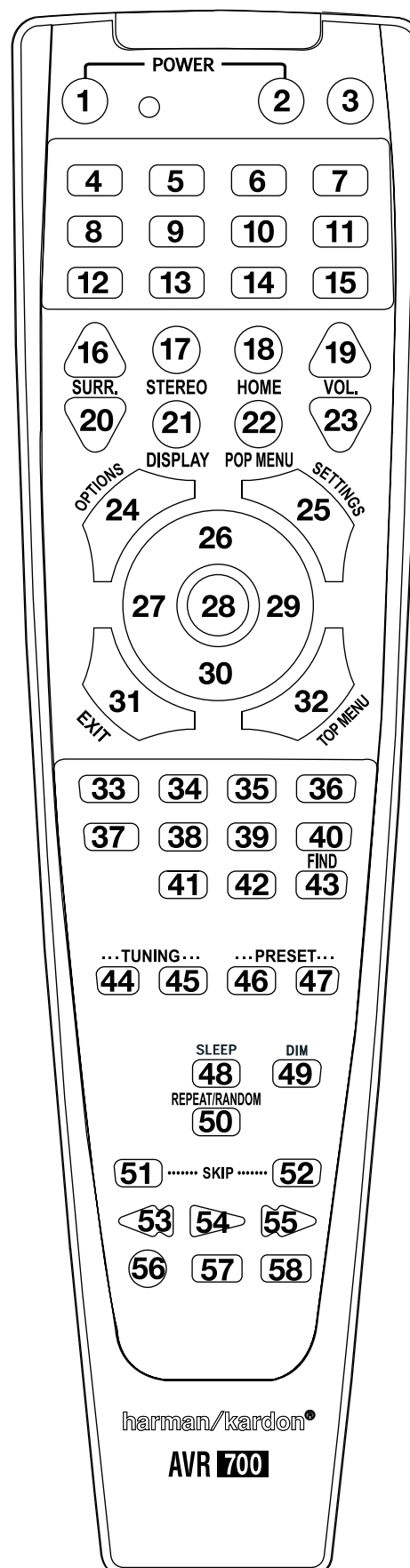
Position des enceintes	Réglage de volume du canal	Distance entre enceinte et position d'écoute
Avant gauche		
Centrale		
Avant droite		
Ambiance droite		
Ambiance gauche		
Caisson de graves		

Tableau A4 – Modes ambiophoniques

Mode ambiophonique	Description	Train de bits ou signal entrant
Dolby Digital	Fournit jusqu'à cinq canaux audio indépendants et un canal d'effets basse fréquence (LFE).	- Dolby Digital 1/0/0 ou .1, 2/0/0 ou .1, 3/0/0 ou .1, 2/1/0 ou .1, 2/2/0 ou .1, 3/2/0 ou .1 - Dolby Digital EX (reproduit en tant que 5,1) - Dolby Digital Plus décodé et transmis via une connexion coaxiale ou optique
Dolby Digital Plus	Version améliorée de Dolby Digital (mieux codée), Dolby Digital Plus peut prendre en charge d'autres canaux discrets et la diffusion audio depuis Internet, et cela en restituant un son de meilleure qualité. Le matériel source peut être transmis via une connexion HDMI, ou décodé au format Dolby Digital ou PCM, puis transmis via le connecteur coaxial ou audio numérique optique.	Dolby Digital Plus via connexion HDMI (l'appareil source décode au format Dolby Digital lors de l'utilisation d'une connexion coaxiale ou optique)
Dolby TrueHD	Dolby TrueHD est une extension du son MLP Lossless™, le même format utilisé sur les disques DVD audio. Dolby TrueHD ajoute les fonctions détectées dans Dolby Digital, telles que les réglages du mode nocturne, tout en restituant un son sans perte audio qui reproduit fidèlement les enregistrements des studios d'enregistrement.	Blu-ray Disc ou DVD HD codé avec Dolby TrueHD, transmis via HDMI
Dolby Digital Stereo	Fournit un mixage réducteur à deux canaux des supports Dolby Digital.	- Dolby Digital 1/0/0 ou .1, 2/0/0 ou .1, 3/0/0 ou .1, 2/1/0 ou .1, 2/2/0 ou .1, 3/2/0 ou .1 - Dolby Digital EX
Dolby Pro Logic II Mode Group	Décodeur analogique qui dérive cinq canaux audio discrets principaux pleine gamme des sources matricielles codées en ambiance ou des sources analogiques à 2 canaux. Quatre variantes sont disponibles.	Voir ci-dessous
Dolby Pro Logic II Movie	Variante de Dolby Pro Logic II, optimisée pour les films et les émissions télévisées.	- Dolby Digital 2.0 ou 2.1 - Analogique (deux canaux) - Tuner - PCM (32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz, 96 kHz) - MP3/WMA
Dolby Pro Logic II Music	Variante de Dolby Pro Logic II, optimisée pour les sélections musicales. Permet le réglage des présentations de champ sonore en trois dimensions : - Largeur centrale (règle la largeur de l'acoustique vocale) - Dimension (règle la profondeur de l'acoustique) - Panorama (règle l'effet ambiophonique enveloppant)	- Dolby Digital 2.0 ou 2.1 - Analogique (deux canaux) - Tuner - PCM (32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz, 96 kHz) - MP3/WMA
Dolby Pro Logic II Game	Variante de Dolby Pro Logic II, qui amplifie l'utilisation des canaux ambiophoniques et du caisson de graves pour une immersion totale dans un jeu vidéo.	- Dolby Digital 2.0 ou 2.1 - Analogique (deux canaux) - Tuner - PCM (32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz, 96 kHz) - MP3/WMA
Dolby Pro Logic	Version originale de Dolby Pro Logic qui transmettait un signal mono contenant des informations inférieures à 7 kHz aux canaux ambiophoniques.	- Dolby Digital 2.0 ou 2.1 - Analogique (deux canaux) - Tuner - PCM (32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz, 96 kHz) - MP3/WMA
DTS Digital	À l'aide d'une méthode de codage/décodage différente de Dolby Digital, DTS Digital fournit également jusqu'à cinq canaux principaux discrets, plus un canal LFE.	- DTS 1/0/0 ou .1, 2/0/0 ou .1, 3/0/0 ou .1, 3/1/0 ou .1, 2/2/0 ou .1, 3/2/0 ou .1 - DTS-ES Matrix (reproduit en tant que 5,1) - DTS-ES Discrete (reproduit en tant que 5,1)
DTS-HD	DTS-HD est un format audio haute définition qui complète la vidéo haute définition détectée sur les disques Blu-ray Disc et DVD HD. Il est transmis à l'aide d'un cœur DTS doté d'extensions haute résolution. Même lorsque seul le son ambiophonique DTS 5.1 est souhaité (ou disponible, si le système multizone est utilisé), la plus grande capacité des disques haute résolution permet de restituer le son DTS à une cadence deux fois plus élevée que celle des disques DVD vidéo.	Disques Blu-ray Disc ou DVD HD codés avec les modes DTS-HD, transmis via une connexion HDMI
DTS-HD Master Audio	La technologie DTS-HD Master Audio permet de reproduire bit par bit les enregistrements des studios pour des performances d'une très grande précision.	Disques Blu-ray Disc ou DVD HD codés avec la technologie DTS-HD Master Audio, transmis via une connexion HDMI

Tableau A4 – Modes ambiophoniques (suite)

Mode ambiophonique	Description	Train de bits ou signal entrant
DTS Stereo	Effectue un mixage réducteur à deux canaux des supports DTS Digital ou une présentation ambiophonique encodée par matrice.	• DTS 1/0/0 ou .1, 2/0/0 ou .1, 3/0/0 ou .1, 3/1/0 ou .1, 2/2/0 ou .1, 3/2/0 ou .1 • DTS 96/24 • DTS-ES Matrix
DTS Neo:6 Cinema	Restitue un son ambiophonique amélioré à 5,1 canaux pour les films	• Analogique (deux canaux) • Radio AM/FM • PCM (32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz, 96 kHz) • MP3/WMA
DTS Neo:6 Music	Restitue un son ambiophonique amélioré à 5,1 canaux pour la musique	• Analogique (deux canaux) • Radio AM/FM • PCM (32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz, 96 kHz) • MP3/WMA
Theater	Recrée l'acoustique d'un grand cinéma. Ce mode convient aux films.	• Analogique (deux canaux) • Radio AM/FM • PCM (32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz, 96 kHz) • MP3/WMA
Hall	Recrée l'ambiance d'une salle de concert. Ce mode est conseillé pour écouter de la musique classique, de la musique de chambre ou des morceaux instrumentaux.	• Analogique (deux canaux) • Radio AM/FM • PCM (32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz, 96 kHz) • MP3/WMA
Stadium	Recrée l'acoustique des stades. Ce mode est conseillé pour regarder des événements sportifs, tels que des parties de base-ball ou de football.	• Analogique (deux canaux) • Radio AM/FM • PCM (32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz, 96 kHz) • MP3/WMA
Club	Recrée l'ambiance d'un club dont le plafond est bas et les surfaces murales épaisses. Ce mode convient pour écouter du jazz ou d'autres ensembles musicaux intimes.	• Analogique (deux canaux) • Radio AM/FM • PCM (32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz, 96 kHz) • MP3/WMA
Arena	Crée une acoustique dynamique et étendue qui amplifie l'effet des bandes sonores de films et des spectacles musicaux.	• Analogique (deux canaux) • Radio AM/FM • PCM (32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz, 96 kHz) • MP3/WMA
5-Channel Stereo	Ce mode est utile pour les fêtes, les informations des canaux gauche et droit sont restituées sur les enceintes avant et ambiophonique des deux côtés, alors que l'enceinte centrale reproduit les sons mono.	• Analogique (deux canaux) • Tuner • PCM (32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz, 96 kHz) • MP3/WMA
2-Channel Stereo	Ce mode désactive tout traitement ambiophonique et reproduit un signal pur à deux canaux ou effectue un mixage réducteur du signal multicanal. Le signal est numérisé et les réglages de gestion des graves sont appliqués; ce mode peut donc être utilisé avec un caisson de graves.	• Analogique (à deux canaux; mixage réducteur DSP disponible pour le signal multicanal) • Tuner • PCM (32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz, 96 kHz) • MP3/WMA



Reportez-vous aux touches numérotées lorsque vous utilisez la liste des fonctions de la télécommande

Tableau A5 – Liste des fonctions de la télécommande

N°	Nom de la touche	Fonction sur l'AVR	Blu-ray/DVD
01	Power On	Mise sous tension	Mise sous tension
02	Power Off	Mise hors tension	Mise hors tension
03	Mute	Coupure du son	Coupure du son
04	AVR	Sélection de l'AVR	Sélection de l'AVR
05	HDMI 1	Sélection de la source HDMI 1	Sélection de la source HDMI 1
06	HDMI 2	Sélection de la source HDMI 2	Sélection de la source HDMI 2
07	HDMI 3	Sélection de la source HDMI 3	Sélection de la source HDMI 3
08	USB	Sélection de la source USB	Sélection de la source USB
09	VID 1	Sélection de la source Vidéo 1	Sélection de la source Vidéo 2
10	VID 2	Sélection de la source Vidéo 2	Sélection de la source Vidéo 2
11	VID 3	Sélection de la source Vidéo 3	Sélection de la source Vidéo 3
12	AM/FM	Sélection de la source Radio	Sélection de la source Radio
13	TV	Sélection de la source ARC HDMI	Sélection de la source ARC HDMI
14	AUX	Aux	Sélection du mode stéréo
15	Tape	Sélection de la source Bande	Sélection de la source Bande
16	SURR+	Sélection du mode ambiophonique +	Sélection du mode ambiophonique +
17	STEREO	Sélection du mode stéréo	Sélection du mode stéréo
18	TONE	Commandes de tonalité	Accueil (BD)
19	VOL +	Augmentation du volume	Augmentation du volume
20	SURR-	Sélection du mode ambiophonique -	Sélection du mode ambiophonique -
21	DISPLAY	Sélection du mode d'affichage	Sélection du mode d'affichage
22	TEST	Activation/désactivation de la tonalité de test	Menu contextuel
23	VOL-	Réduction du volume	Réduction du volume
24	DIGITAL	Sélection du type d'entrée	Menu Options
25	SETUP	Activation/désactivation du menu de configuration	Réglages (BD) Configuration (DVD)
26	Up	Déplacement/réglage vers le haut	Haut
27	Left	Déplacement/réglage vers la gauche	Gauche
28	OK	OK	Validation/entrée
29	Right	Déplacement/réglage vers la droite	Droite

N°	Nom de la touche	Fonction sur l'AVR	Blu-ray/DVD
30	Down	Déplacement/réglage vers le bas	Bas
31	BACK	Menu précédent	Quitter (BD)
32	CHANNEL	Réglage du niveau de canal	Affichage du menu principal (BD)
33	1	1	1
34	2	2	2
35	3	3	3
36	4	4	4
37	5	5	5
38	6	6	6
39	7	7	7
40	8	8	8
41	9	9	9
42	0	0	0
43	MEMORY	Mémoire préréglée	Recherche
44	Tuning Down	Syntonisation vers le bas	Programmation/Rouge (BD)
45	Tuning Up	Syntonisation vers le haut	Favoris/Vert (BD)
46	Preset Down	Syntonisation de la station mémorisée précédente	Miniature/Jaune (BD)
47	Preset Up	Syntonisation de la station mémorisée précédente	Zoom/Bleu (BD)
48	SLEEP/CLEAR	Minuterie de veille	Suppression
49	Dim	Affichage du gradateur	Affichage du gradateur
50	Repeat/Random	Fonctions de lecture répétée/ aléatoire USB	Répétition
51	Skip Down	----	Précédent
52	Skip Up	----	Suivant
53	Reverse ◀◀	----	Recherche vers l'arrière
54	Play ▶▶	----	Lecture/Vers l'arrière
55	Forward ▶▶	----	Recherche vers l'avant
56	Open/Close	----	Ouverture/fermeture
57	Stop	----	Arrêt
58	Pause	----	Pause



HARMAN

HARMAN International Industries, Incorporated
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329, États-Unis

© 2012 HARMAN International Industries, Incorporated. Tous droits réservés.

Harman Kardon est une marque de commerce d'HARMAN International Industries, Incorporated, déposée aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

Blu-ray Disc est une marque de commerce de la Blu-ray Disc Association.

CEA est une marque déposée de la Consumer Electronics Association.

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. Dolby, le symbole du double D et Pro Logic sont des marques déposées de Dolby Laboratories.
MLP Lossless est une marque de commerce de Dolby Laboratories.

Fabriqué sous licence, sous les brevets américains 5 956 674; 5 974 380; 6 226 616; 6 487 535; 7 212 872; 7 333 929; 7 392 195; 7 272 567 et autres brevets américains et internationaux délivrés et en attente. DTS-HD et son symbole, ainsi que DTS-ES et son symbole sont des marques déposées de DTS, Inc. © DTS, Inc. Tous droits réservés.

HDMI, le logo HDMI et High-Definition Multimedia Interface sont des marques déposées de HDMI Licensing LLC aux États-Unis et dans d'autres pays.

Les fonctionnalités, les spécifications et l'apparence sont sujettes à modification sans préavis.

HKP4078 Rév. 1

harman/kardon
by HARMAN

www.harmankardon.com